



ICE MAKER SEMK 105 B2

FI

JÄÄPALAKONE

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

SE

ISMASKIN

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

PL

KOSTKARKA DO LODU

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

EE

JÄÄKUUBIKUMASIN

Kasutus- ja ohutusjuhend

LV

LEDUS GABALIŅU SALDĒTĀJS

Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi

DE

AT

EISWÜRFELMASCHINE

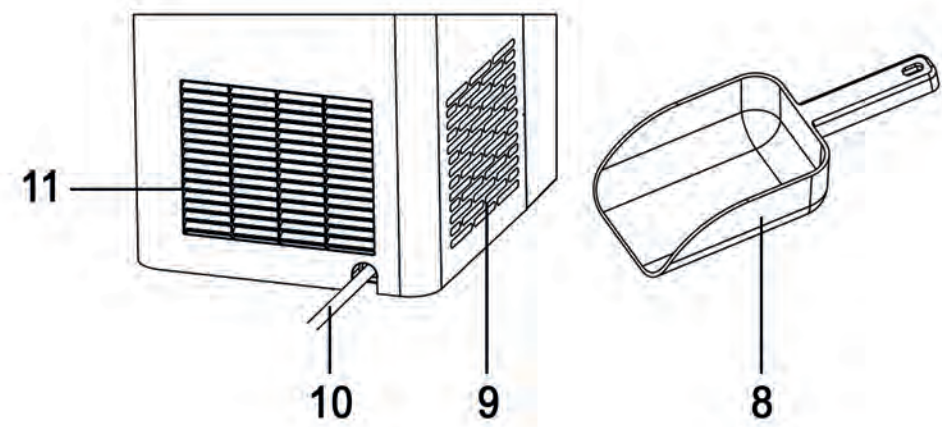
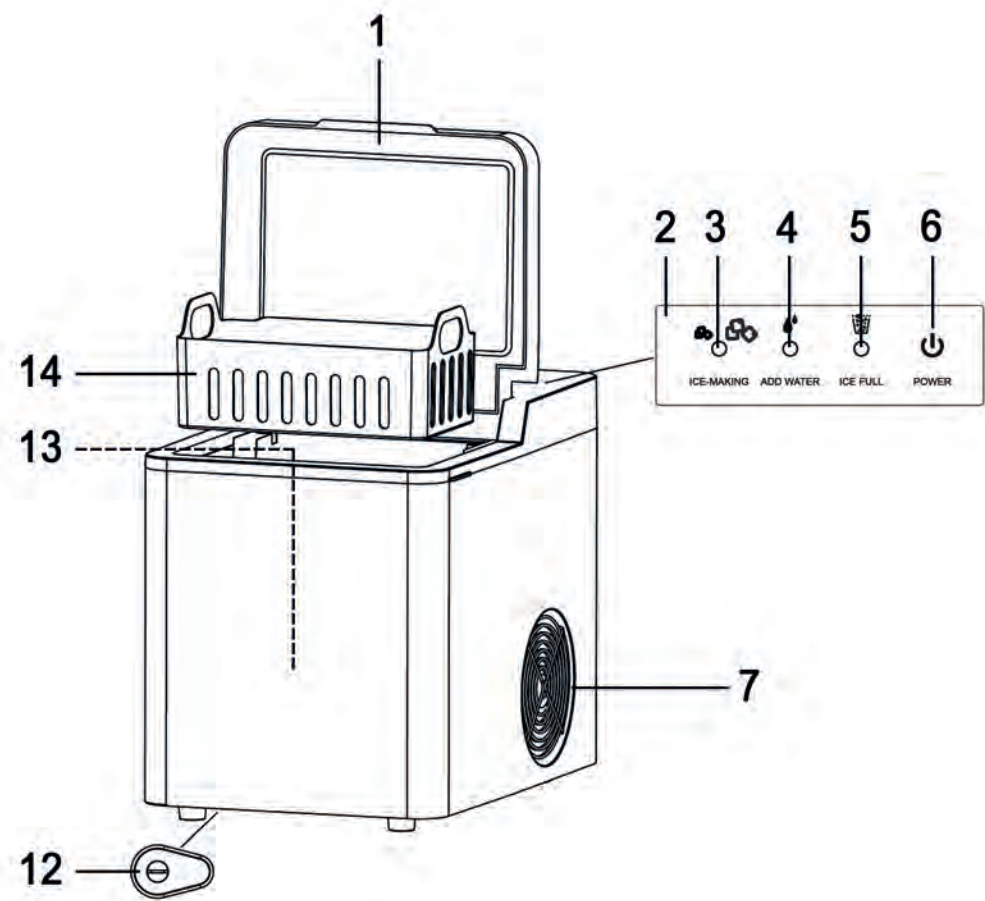
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Tietojen edellinen päivitys
Informationen senast uppdaterad
Ostatnia aktualizacja
Selle dokumendi viimase värskendamise kuupäev
Informācijas statuss
Stand der Informationen:
09/2024 - Ident.-No.: SEMK 105 B2 092024-1

IAN 490556_2407

IAN 490556_2407



Suomi	2
Svenska	19
Polski	36
Eesti.....	55
Latviski.....	72
Deutsch.....	89

Sisällysluettelo

1. Käyttötarkoitus	3
2. Pakkauksen sisältö.....	3
3. Tekniset tiedot	4
4. Turvaohjeet	5
5. Tekijänoikeudet.....	10
6. Ennen kuin aloitat	10
7. Alkuvuorustelu.....	10
7.1 Täyttäminen juomavedellä.....	11
7.2 Jääpalojen valmistamisen aloittaminen	11
7.2.1 Suurien jääpalojen valmistaminen	11
7.2.2 Pienien jääpalojen valmistaminen	12
7.3 Lopeta jääpalojen valmistaminen	12
8. Kunnossapito ja puhdistaminen.....	13
9. Säilytys, kun laitetta ei käytetä	14
10. Vianmääritys.....	14
10.1 Jääpalakone ei toimi	14
10.2 "ADD WATER" -merkkivalo (4) palaa	14
10.3 "ADD WATER" -merkkivalo (5) palaa	14
10.4 Sekä "ADD WATER" - (4) että "ICE FULL" (5) -merkkivalot palavat	14
10.5 Jääpaloja ei valmisteta tai jääpalat ovat liian pieniä.....	14
11. Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen...	15
12. Vaatimustenmukaisuusilmoitus	16
13. Takuutiedot	17

Onnittelumme!

Kiitos SilverCrest SEM-K 105 B2 -jääpalakoneen ostamisesta. Tästä eteenpäin tuotetta kutsutaan jääpalakoneeksi. Olet valinnut laatutuotteen.

Ennen kuin aloitat jääpalakoneen käyttämisen, tutustu sen toimintatapaan ja lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaan. Huolehdi, että noudatat turvallisuusohjeita ja käytät jääpalakonetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla ja vain siinä mainittuihin käyttötarkoituksiin.

Säilytä nämä käyttöohjeet turvallisessa paikassa. Jos luovutat jääpalakoneen eteenpäin toiselle, varmista, että annat sen mukana kaikki sitä koskevat ohjeet.

1. Käyttötarkoitus

Tämä jääpalakone on kotitalouslaite ja sitä käytetään yksinomaan jääpalojen valmistamiseen juomavedestä. Sitä ei saa käyttää ulkotiloissa. Jääpalakonetta ei ole tarkoitettu yrityskäyttöön eikä kaupallisiin sovelluksiin. Käytä jääpalakonetta kotiloissa ja vain yksityisiin sovelluksiin. Muu kuin edellä mainittu käyttö ei vastaa käyttötarkoitusta.

Jääpalakone täyttää kaikki CE-vaatimusten mukaisuuden olennaiset standardit ja direktiivit. Jos jääpalakoneeseen tehdään muita kuin valmistajan suosittelemia muutoksia, laitetta koskevien määräysten vaatimukset eivät ehkä enää täyty. Valmistaja ei ota vastuuta mistään sellaisesta aiheutuneista vahingoista tai toimintahäiriöistä. Käytä vain laitteen valmistajan toimittamia tarvikkeita ja lisälaitteita.

Noudata käyttömaan määräyksiä ja lakeja.

2. Pakkauksen sisältö

Ota jääpalakone ja kaikki varusteet pois pakkauksesta. Ota pakkausmateriaali pois ja tarkista, että kaikki osat ovat täydellisiä ja vahingoittumattomia. Jos huomaat jonkin osan puuttuvan tai olevan vahingoittunut, ota yhteyttä valmistajaan.

- **Jääpalakone**
- **Jääpalakori**
- **Jääpalakauha**
- **Pikaopas (täydelliset käyttöohjeet ovat saatavilla verkossa)**
- **Pikaopas**

Tässä käyttöoppaassa on ulostaittuva kansilehti. Kannen sisäpuolella on SilverCrest SEMK 105 B2 -jääpalakoneen kaavakuva, missä kaikki ohjauselementit on numeroitu. Pidä kansi taitettuna auki lukiessasi käyttöoppaasta eri lukuja. Näin voit tarkistaa vastaavat ohjaimet. Numerot ja niitä vastaavat osat:

1	Kansi
2	Ohjauspaneeli
3	"ICE MAKING" -merkkivalo >>  /  pieniä/suuria jääpaloja
4	 "ADD WATER" -merkkivalo
5	 "ICE FULL" -merkkivalo
6	 "POWER" -painike
7	Tuulettimen ulostuloaukko
8	Jääpalakauha
9	Tuuletusritilät
10	Virtajohto
11	Tuuletusritilät
12	Tyhjennysaukko (ja tulppa)
13	Vesisäiliö
14	Jääpalakori

3. Tekniset tiedot

Valmistaja	TARGA GmbH
Nimi	SilverCrest SEMK 105 B2
Virransyöttö	220–240 V~, 50 Hz
Virrankulutus	105 W
Virrankulutus	0,8 A
Valmistus/24 tuntia	noin 11 – 12 kg
Tilavuus	Vesisäiliö (13): 2,1 litraa Jääpalakori (14): 800 g
Ilmastoluokka	ST, SN, N, T
Kylmäaine, määrä	R600a, 28g
Eristysmateriaali	Syklopentaani

Teknisiä tietoja ja suunnittelua voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.

4. Turvaohjeet

Ennen kuin käytät jääpalakonetta ensimmäistä kertaa, lue seuraavat huomautukset tästä käyttöoppaasta, ja noudata kaikkia varoituksia, vaikka olisitkin tottunut käyttämään sähkölaitteita ja kodinkoneita. Säilytä tämä käyttöopas tulevaa tarvetta varten paikassa, josta se on helposti saatavissa käsille. Jos myyt jääpalakoneen tai annat sen pois, anna käyttöopas mukana. Käyttöohjeet ovat kiinteä osa jääpalakonetta.

Käytettyjen kuvakkeiden merkitykset



VAARA! Tämä merkkisana on osoitus vaarasta, johon liittyy korkea riski ja joka johtaa kuolemaan tai merkittävään loukkaantumiseen, mikäli sitä ei huomioida.



VAROITUS! Tämä merkkisana on osoitus vaarasta, johon liittyy keskitasoa oleva riski ja joka johtaa kuolemaan tai merkittävään loukkaantumiseen, mikäli sitä ei huomioida.



HUOMAA! Tämä merkkisana on osoitus tärkeistä ohjeista, joita noudattamalla voidaan suojata omaisuutta vahingoilta.



VAARA! Tämä kuvake tarkoittaa ihmisen terveydelle ja hengelle vaarallisen ja/tai laitevahinkoja aiheuttavan sähköiskun mahdollisuutta.



Palovaara



Tämä symboli viittaa tuotteisiin, joiden fyysinen ja kemiallinen rakenne on testattu, ja joiden on todettu olevan terveydelle vaarattomia elintarvikekosketuksessa neuvoston asetuksen 1935/2004/EY edellyttämällä tavalla.



Tämä kuvake merkitsee lisätietoja aiheesta.



AC-jännite



Valmistajan osoite



VAROITUS! Ennakoitava käyttö

- Käytä jääpalakonetta ohjeiden mukaisesti. Laitteen väärä käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Jääpalakonetta ei voi käyttää ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäädinjärjestelmän kanssa.
- VAROITUS: Älä sijoita irtonaisia jakorasioita tai verkkolaitteita jääpalakoneen takana olevalle alueelle.



VAARA! Henkilökohtainen turvallisuus

- Tätä jääpalakonetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset, samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistitoiminnot tai henkiset kyvyt ovat rajallisia, tai laitteiden käytössä kokemattomat henkilöt, edellyttäen, että heitä valvotaan laitteen käytössä tai he ovat saaneet ohjeet jääpalakoneen oikeasta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaaratekijät.
- Älä anna lasten leikkiä jääpalakoneella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman aikuisen valvontaa.



VAARA! Pakkausmateriaalit eivät ole leikkikaluja. Älä anna lasten leikkiä muovipusseilla. Vaara tukehtumisesta.

Pidä jääpalakone lasten ulottumattomissa.

Yleisiä turvaohjeita



VAARA: Sähköiskun vaara

- Jääpalakonetta tulee käyttää vain kuivissa sisätiloissa.
- Virtajohto (10) ei saa olla vahingoittunut. Älä vaihda vahingoittunutta virtajohtoa (10), ota sen sijaan yhteys asiakaspalveluun. Jos virtajohto (10) on vahingoittunut, se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, valmistajan, asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se, jotta vältetään mahdolliset vaarat.
- Älä avaa jääpalakoneen koteloä, sillä sisäpuolella ei ole huoltoa vaativia komponentteja. Kotelon avaaminen voi altistaa sähköiskulle.
- Jos huomaat savua, epätavallisia ääniä tai kummallisia hajuja, katkaise jääpalakoneesta virta välittömästi ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta. Jos näin tapahtuu, jääpalakonetta ei saa käyttää, ennen kuin valtuutettu huoltohenkilökunta on tarkastanut sen. Älä koskaan hengitä laitepalosta tulevaa savua. Jos olet tahattomasti hengittänyt savua, ota yhteyttä lääkäriin. Savun hengittäminen voi vaarantaa terveytesi.
- Varmista, etteivät terävät reunat tai kuumat alueet voi vahingoittaa virtajohtoa (10).

- Varmista, ettei virtajohto (10) voi joutua puristuksiin eikä takertua mihinkään.
- Jääpalakone on aina kytkettävä irti verkkovirrasta, kun se ei ole käytössä, ja ennen sen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Kun kytket virran pois pistorasiasta, vedä irrottaessa aina pistokkeesta älä virtajohdosta (10).
- Jos huomaat näkyviä vaurioita jääpalakoneessa tai virtajohdossa (10), sammuta jääpalakone välittömästi, irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys asiakaspalveluun.
- Laite kytketään täysin irti verkkovirrasta irrottamalla virtajohdon pistoke pistorasiasta. Liitä jääpalakone siksi oikein asennettuun pistorasiaan, johon on helppo päästä käsiksi ja jonka verkkojännite vastaa tyyppikilven tietoja. Kun olet liittänyt laitteen, pistorasian tulee edelleen olla helposti saatavilla, jotta voit nopeasti irrottaa pistokkeen hätätilanteessa.
- Älä upota jääpalakonetta veteen tai muihin nesteisiin. Jos jääpalakoneeseen pääsee nestettä, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta ja ota yhteys asiakaspalveluun.



VAARA tulipalosta

- Tuote sisältää kylmäaineena (R600a) pienen määrän isobutaania, joka on luonnollinen, ympäristöystävällinen syttyvä kaasu. Vuodon tapahtuessa kytkä virtapistoke irti ja pysy erossa avotulesta ja syttymislähteistä. Tuuleta tila, jossa jääpala kone on, ja ota yhteyttä asiakaspalveluun.

- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä materiaaleja, kuten syttyviä ponnekaasuja sisältäviä aerosolisäiliöitä.
- Varmista, ettei laitteen kotelon tuuletusrilöiden (9, 11) ole esteitä. Aseta jääpalakone niin, ettei mitään ole tuuletusrilöiden (9, 11) tai tuulettimen ulostuloaukon (7) esteenä. Laitteen ympärillä tarvitaan joka puolella 20 cm vapaata tilaa.
- Älä käytä jatkojohtoa jääpalakonetta käytettäessä.
- Laite ei vaadi käytössä ollessaan jatkuvaa valvontaa, mutta tarkista laite säännöllisesti.



VAROITUS! Vammojen vaara

- Jääpaloja sisältävän juoman juomisessa on tukehtumisvaara. Tukehtumisvaara!
- Käytä jääpalakoneessa vain juomavettä, äläkä koskaan käytä muita nesteitä.
- Älä koskaan jätä vettä vesisäiliöön (13) yli 24 tunnin ajaksi, jotta estetään homeen muodostuminen. Tyhjennä vanha vesi ja lisää uudelleen vettä.
- Älä säilytä ruokaa jääpalakoneessa.
- Älä täytä vesiastiaa (13) kuumalla vedellä.
- Käytä vain mukana toimitettuja varusteita.
- Älä koskaan käännä jääpalakonetta ylösalaisin, kun kuljetat sitä.
- Kun jääpalakonetta on kuljetettu, anna sen tasaantua vähintään 2 tunnin ajan ennen käyttöä.



HUOMAA! Vaara omaisuusvahingoista

- Älä koskaan yritä nopeuttaa sulatusprosessia käyttämällä välineitä, joita valmistaja ei suosittele.
- Jääpalakoneen kylmäainepiiriä ei saa vahingoittaa.

5. Tekijänoikeudet

Kaikki tämän käyttöoppaan tiedot ovat tekijänsuojan alaisia ja ne on annettu lukijalle vain tiedoksi. Tietojen kopioiminen on ehdottomasti kiellettyä ilman tekijän etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Tämä koskee myös kaikkea sisällön ja tietojen kaupallista käyttöä. Kaikki tekstit ja kuvitukset ovat ajan tasalla painatuspäivänä. Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman edeltävää ilmoitusta.

6. Ennen kuin aloitat

Ota SEMK 105 B2 -jääpalakone ja kaikki lisävarusteet pakkauksesta ja tarkasta, että pakkauksen sisältö on täydellinen. Poista suojakalvot.

Säilytä pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa ja hävitä ne asianmukaisesti.

7. Alkuvalmistelut

Ennen kuin valmistat jääpaloja ensimmäisen kerran, puhdista jääpalakoneen kaikki osat tuotantojäämien poistamiseksi. Toimi kuten on kuvattu osassa "Kunnossapito ja puhdistaminen".



HUOMAA! Vaara omaisuusvahingoista

- ❖ Kun jääpalakonetta on kuljetettu, anna sen tasaantua vähintään 2 tunnin ajan ennen käyttöä.
- ❖ Ympäristön lämpötilan tulee käytön aikana olla noin 10 °C – 43 °C.

Kytke sitten virtapistoke vaatimukset täyttävään pistorasiaan. "ICE MAKING" -merkkivalo (3) vilkkuu vihreänä.

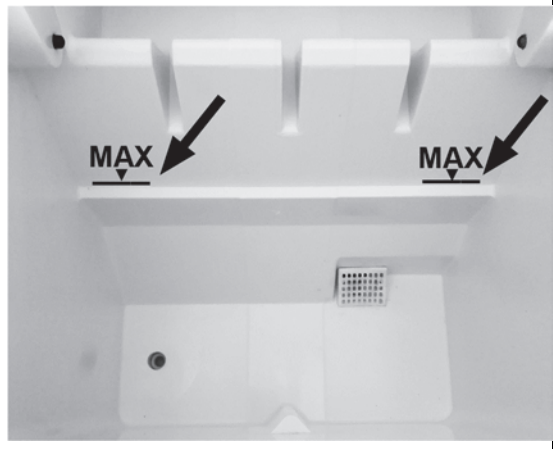
Jääpalakone on nyt valmiustilassa ja käyttövalmis.

7.1 Täyttäminen juomavedellä



- ❖ Käytä aina raikasta juomavettä! Älä koskaan käytä uudelleen sulaneista jääpaloista saatua vettä!
- ❖ Juomaveden lämpötila ei saa olla yli 25 °C.
- ❖ Varmista, että tyhjennysaukko (12) vesisäiliössä (13) on suljettu tulpalla.

- Avaa kansi (1) ja ota jääpalakori (14) pois.
- Täytä vesiasia (13) raikkaalla juomavedellä. Älä täytä **MAX**-merkinnän yli.
- Aseta jääpalakori (14) takaisin ja sulje kansi (1).



Huomaa, että toisin kuin yllä olevassa kuvassa, MAX-merkintä on tuotemateriaalissa vain kaiverrettuna eikä sitä voida elintarviketurvallisuussyistä maalata mustaksi.

7.2 Jääpalojen valmistamisen aloittaminen



- ❖ Kun valmistat ensimmäisen kerran jääpaloja, se voi kestää hieman kauemmin kuin seuraavassa on esitetty, koska laite ei ole valmiiksi kylmä.
- ❖ Veden ja ympäristön lämpötilan vuoksi suurimpien jääpalojen valmistaminen vie kolme jääpalojen valmistusjaksoa.
- ❖ Valmistusaika on suoraan riippuvainen veden ja ympäristön lämpötilasta.

7.2.1 Suurien jääpalojen valmistaminen



Oletusasetus on suurien jääpalojen valmistaminen.

Jokaisen valmistusjakson jälkeen jääpalojen kokoa voi vaihtaa painamalla ja pitämällä painettuna "POWER"-painiketta  (6) noin 3 sekunnin ajan. Valittu tila näkyy ohjauspaneelissa (2) seuraavasti:

"ICE MAKING" -merkkivalo (3) palaa vihreänä: Laite valmistaa suuria jääpaloja.

"ICE MAKING" -merkkivalo (3) palaa keltaisena: Laite valmistaa pieniä jääpaloja.

- Aloita suurien jääpalojen valmistus painamalla "POWER"-painiketta  (6) lyhyesti. "ICE MAKING" -merkkivalo (3) vilkkuu vihreänä.
- Ympäristön lämpötilasta riippuen jääpalat putoavat jääpalakoriin (14) 7–15 minuutin kuluttua.
- Voit ottaa jääpaloja pois milloin tahansa. Avaa kansi (1), ota haluttu määrä jääpaloja jääpalakauhalla (8) ja sulje kansi (1) uudelleen.
- Kun "ICE FULL" -merkkivalo (5) palaa punaisena, jääpalakori (14) on täynnä. Jääpalojen valmistus on keskeytetty. Kun olet ottanut tarpeeksi jääpaloja pois, laite jatkaa valmistusta.



Jääpalat saattavat joskus kasaantua, estää valoverhon toiminnan ja antaa virheellisen signaalin, joka ilmoittaa jääpalakorin (14) olevan täynnä. Jos näin tapahtuu, käytä jääpalakauhaa (8) ja levitä jääpalat tasaisesti jääpalakorissa (14). Jääpalojen valmistus jatkuu, kun valoverho vapautuu esteestä.

- Jos "ADD WATER" -merkkivalo (4) palaa punaisena, vesisäiliössä (13) on liian vähän vettä. Jääpalojen valmistus on lopetettu.
- Avaa kansi (1), ota jääpalakori (14) pois ja täytä vesisäiliö (13) raikkaalla juomavedellä, jos haluat jatkaa jääpalojen valmistusta.
- Aseta jääpalakori (14) takaisin, sulje kansi (1) ja jatka painamalla "POWER"-painiketta  (6) lyhyesti.

7.2.2 Pienien jääpalojen valmistaminen

- Jos pidät "POWER"  -painiketta (6) painettuna noin 3 sekunnin ajan, kun valmistat suuria jääpaloja, "ICE MAKING" -merkkivalo (3) syttyy palamaan keltaisena. Seuraavalla jaksolla kone valmistaa pieniä jääpaloja.

7.3 Lopeta jääpalojen valmistaminen



Vaihda vesisäiliön (13) vesi viimeistään 24 tunnin jälkeen, jotta estetään homeen muodostuminen.

- Lopeta jääpalojen valmistus painamalla "POWER"  -painiketta (6) lyhyesti. "ICE MAKING" -merkkivalo (3) vilkkuu vihreänä.
- Ota jääpalat pois jääpalakorista (14) ja kytke virtapistoke irti pistorasiasta.
- Anna jääpalakoneen sulaa.
- Tarkista sitten onko koneen takaosassa vettä. Jos on, kallista konetta hieman eteenpäin, jotta vesi pääsee virtaamaan vesisäiliöön (13).
- Tyhjennä nyt vesisäiliöstä (13) vesi. Vedä laitetta eteenpäin kohti työtason reunaa, jotta tyhjennysaukko (12) on helposti käytettävissä mutta laite on edelleen vakaa.
- Pidä sopivan kokoista astiaa tyhjennysaukon (12) alapuolella ja irrota tulppa.
- Kun kaikki vesi on tyhjennetty, sulje tyhjennysaukko (12) jälleen tulpalla.

8. Kunnossapito ja puhdistaminen



VAARA: Sähköiskun vaara

Irrota aina virtapistoke pistorasiasta ennen puhdistamista. Se voi aiheuttaa sähköiskun. Älä kaada tai suihkuta nesteitä jääpalakoneeseen äläkä upota sitä veteen tai muihin nesteisiin. Tästä voi aiheutua oikosulku ja sitten sähköisku tai tulipalo.



VAROITUS

Tyhjennä vesisäiliö (13) enintään 24 tunnin välein, jotta estetään homeen muodostuminen.



VAROITUKSIA omaisuusvahingoista

Älä käytä hankaavia tai supistavia pesuaineita tai pintaa naarmuttavia työkaluja (esim. metallivillalevyjä). Jääpalakone voi muussa tapauksessa vahingoittaa.

Älä käytä puhdistukseen kiehuvaa vettä.

Älä puhdista koneen takana olevia metallisauvoja liinalla tai vastaavalla. Naarmuilla voi olla haitallisia vaikutuksia tuotteen toimintatuloksiin.



Älä yritä puhdistaa jääpalakonetta tai sen varusteita astianpesukoneessa, sillä siitä voi aiheutua peruuttamattomia vaurioita!

Koneen itsepuhdistus-toiminnon aktivoiminen:

- Jos kone on vielä käytössä, noudata ohjeita kohdassa "Jääpalojen valmistamisen lopettaminen".
- Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- Täytä kone raikkaalla vedellä MAX-merkkiin saakka, kuten kuvattu kohdassa "Täyttäminen juomavedellä".
- Pidä "POWER"-painiketta  (6) painettuna noin 10 sekunnin ajan. Kone aloittaa itsepuhdistus-toimenpiteen, jonka aikana "ICE MAKING"- (3), "ADD WATER"- (4) ja "ICE FULL" (5) -merkkivalot palavat vuorotellen punaisena tai vihreänä. Kone kytkeytyy noin 15 minuutin kuluttua valmiustilaan, ja "ICE MAKING" -merkkivalo (3) vilkkuu vihreänä.
- Irrota virtapistoke pistorasiasta ja tyhjennä vesi tyhjennysaukon (12) kautta.
- Ota jääpalakori (14) ja puhdista koneen sisäpuoli kostealla liinalla. Älä puhdista koneen takana olevia metallisauvoja liinalla. Se voi vahingoittaa niitä ja olla haitallista jääpalojen valmistuksen kannalta.
- Lisää liinaan viinietikkaa, kun haluat irrottaa pinttynyttä lisää ja jäämiä. Huuhtelee sitten vesisäiliö (13) puhtaalla vedellä ja anna sen valua tyhjennysaukon (12) kautta pois. Pyyhi sitten kostealla liinalla.
- Jääpalakori (14) ja jääpalakauha (8) voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella lämpimässä vedessä.
- Puhdista kotelo ja virtajohto (10) kostealla liinalla. Irrota pinttynyt lika lisäämällä liinaan mietoa pesuainetta. Pyyhi pesuainejäämät pois kostealla liinalla. Varmista, että kone ja virtajohto (10) ovat ulkopuolelta täysin kuivia ennen niiden uudelleenkäyttöä.

9. Säilytys, kun laitetta ei käytetä

Jos jääpalakoneetta ei käytetä pidempään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa tilassa.

- Tyhjännä vesisäiliö (13) ja puhdista hyvin kuten kuvattu kohdassa "Kunnossapito/puhdistaminen".
- Kelaajavirtajohto (10) jääpalakoneen pohjassa olevaan kaapelikelaan.
- Jätä kansi (1) auki ja anna kaiken kuivua hyvin ennen kuin suljet kannen (1) uudelleen ja varastoit jääpalakoneen suojaan, pölyttömään tilaan.

10. Vianmääritys

Jos jääpalakone ei toimi normaalilla tavalla, noudata alla olevia ohjeita ja yritä ratkaista ongelma.

Jos seuraavien vinkkien kokeileminen ei korjaa vikaa, soita asiakaspalveluumme.

10.1 Jääpalakone ei toimi

- Pistoketta ei ole liitetty virransyöttöön. Aseta pistoke pistorasiaan.
- Pistorasia on viallinen. Testaa jääpalakone toisella pistorasialla, jonka varmasti tiedät toimivan.

10.2 "ADD WATER" -merkkivalo (4) palaa

- Vesisäiliössä (13) on liian vähän vettä. Lisää vettä.
- Vesisäiliön (13) pohjassa oleva vedensuodatin on tukkeutunut. Poista kaikki vedensuodattimet tukkivat esineet/jäämät. Voit tarvittaessa vetää vedensuodattimen suoraan ylöspäin sen puhdistamiseksi. Varmista, että laitat sen takaisin paikalleen ennen kuin käytät konetta uudelleen. Poista pinttynyt lika ja jäämät noudattamalla ohjeita kohdassa "Kunnossapito/puhdistaminen".

10.3 "ADD WATER" -merkkivalo (5) palaa

- Jääpalakori (14) on täynnä. Poista jääpalat. Tuotanto jatkuu automaattisesti.
- Jääpalakorin (14) yläpuolella olevat infrapuna-anturit ovat likaisia ja ilmoittavat jääpalakorin (14) olevan täynnä. Puhdista infrapuna-anturit pehmeällä liinalla.

10.4 Sekä "ADD WATER"- (4) että "ICE FULL" (5) -merkkivalot palavat

- Koneen takana oleva jääpalakaukalo on tukkeutunut. Tarkista onko jääpala tukoksen syynä, ja jos on, niin poista se varovasti. Käynnistä kone uudelleen kytkemällä virtapistoke irti pistorasiasta ja kytkemällä se uudelleen takaisin pistorasiaan.

10.5 Jääpaloja ei valmisteta tai jääpalat ovat liian pieniä

- Ympäristön lämpötila on liian korkea, se ei saisi olla yli 43 °C.
- Veden lämpötila on liian korkea, sen tulisi olla 8 °C - 25 °C välillä.

11. Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja ympäristöstä huolehtiminen

	Laitteet, joissa on tämä merkintä, kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU piiriin. Kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava virallisiin kierrätyspisteisiin erillään kotitalousjätteistä. Vanhojen laitteiden oikealla hävittämisellä estetään vahingot ympäristölle ja omalle terveydelle. Lisätietoja oikeasta hävitystavasta saa viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai myymälästä, josta laite on ostettu. Tässä koneessa käytetty kylmäaine vaatii erityisiä hävittämistoimenpiteitä. Lisätietoja saat paikalliselta jäteyritykseltä.
  ES/PT	Hävitä kaikki pakkaukset ympäristöystävällisesti. Pahiset pakkauslaatikot voidaan viedä niille tarkoitettuihin keräyspaikkoihin tai julkisiin kierrätyspisteisiin. Pakkauksen sisältämät kalvot ja muovit kuuluvat yleisiin jätteenkeräyspisteisiin.
<u>Koskee ainoastaan Espanjaa ja Portugalia:</u> Lajittele pakkausmateriaalit erikseen ja toimita ne asianmukaisiin keräyssäiliöihin pakkauksen symbolimerkintöjen mukaisesti:	
<u>Vain Ranska:</u>  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR    FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! ”Helppoa lajittelua” Tuote, sen lisävarusteet, painettu materiaali ja pakkaus ovat kierrätettäviä. Niitä koskee lisätty tuottajavastuu, ja ne lajitellaan ja kerätään käsittelyyn erikseen.	

	Huomaa pakkausmateriaaleissa olevat merkit, kun hävität niitä. Lyhenteiden (a) ja numeroiden (b) merkitykset ovat seuraavat:	
	1–7: muovi / 20–22: paperi ja pahvi / 80–98: komposiittimateriaalit.	
Kuvake	Materiaali	Sisältyy tämän tuotteen seuraaviin pakkauselementteihin
	matalatiheysinen polyeteeni	muovinen sisäpussi, jääpalakoneen myyntipakkaukseen sulkeva materiaali
	aaltopahvi	myyntipakkaus

12. Vaatimustenmukaisuusilmoitus



Tämä tuote on Euroopan unionin direktiivien ja sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen. Näyttö vaatimustenmukaisuudesta on toimitettu. Valmistajalta on saatavana asianmukaiset ilmoituslausekkeet ja asiakirjat.



Tämä tuote on Serbian tasavallan sovellettavien kansallisten vaatimusten mukainen.

Täydellinen EU-vaatimustenmukaisuusilmoitus ja kaikki muut vaatimustenmukaisuusilmoitukset (soveltuvin osin) ovat ladattavissa tästä linkistä:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/490556_2407.pdf

Tuoteturvallisuusasetuksen 2023/988 mukainen yhteystieto-osoite: ce@targa.de

13. Takuutiedot

TARGA GmbH:n takuu

Hyvä asiakas

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Jos laitteessa ilmenee puutteita, ostajan lainmukaiset oikeudet ovat voimassa. Seuraavassa esitetyt takuehdot eivät rajoita näitä lainmukaisia oikeuksia.

Takuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Jos tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe kolmen vuoden kuluessa ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloitusetta.

Takuuaika ja lainmukaiset ilmoitukset puutteista

Takuuaikaa ei voi pidentää. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korvattuja osia. Jo ostopäivällä olemassa olleista vioista ja puutteista on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päätyttyä korjaukset ovat maksullisia.

Takuun kattavuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkastettu ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske tuotteen sellaisia osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja jotka siten katsotaan kuluviiksi osiksi, eikä herkästi rikkoutuvien osien, kuten kytkimien, akkujen tai lasiosien vaurioita. Takuu mitätöityy, jos tuote vaurioituu tai sitä käytetään tai huolletaan epäasianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeen sisältämien ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttö ohjeen vastaisiin tarkoituksiin tai varoitusten noudattamatta jättäminen on kielletty. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Virheellinen tai epäasianmukainen käyttö, voimankäyttö ja muiden kuin valtuuttamiemme huoltopalveluiden suorittamat korjaukset mitätöivät takuun. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuutapausten käsittely

Noudata seuraavia ohjeita asiasi nopean käsittelyn varmistamiseksi:

- Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme.
- Pidä ostokuitti ja tuotenumero tai mahdollinen sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä.
- Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syyn mukaan.

- Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com. Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDLin asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron (IAN).



Palvelu



Puhelin: 010309 3582

Sähköposti: targa@lidl.fi

IAN: 490556_2407



Valmistaja

Seuraava osoite ei ole palveluosoite. Palvelun yhteystiedot on mainittu edempänä.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSA

Innehållsförteckning

1. Avsedd användning	20
2. Förpackningens innehåll.....	20
3. Tekniska specifikationer	21
4. Säkerhetsinstruktioner	22
5. Upphovsrätt	26
6. Innan du börjar	27
7. Komma igång.....	27
7.1 Fylla på med dricksvatten	27
7.2 Börjar producera isbitar.....	28
7.2.1 Producera stora isbitar.....	28
7.2.2 Producera små isbitar	28
7.3 Sluta producera isbitar.....	29
8. Underhåll/rengöring	29
9. Förvaring när enheten inte används.....	30
10. Felsökning	31
10.1 Ismaskinen fungerar inte.....	31
10.2 LED-lampan "ADD WATER" (TILLSÄTT VATTEN) (4) är tänd	31
10.3 LED-lampan "ICE FULL" (ISKORG FULL) (5) lyser	31
10.4 Båda LED-lamporna "ADD WATER" (TILLSÄTT VATTEN) (4) och "ICE FULL" (ISKORG FULL) (5) lyser.....	31
10.5 Inga isbitar produceras eller isbitarna är för små.....	31
11. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation.....	32
12. Meddelande om överensstämmelse	33
13. Garantiinformation	34

Grattis!

Genom att köpa SilverCrest SEMK 105 B2 ismaskin, i fortsättningen kallad ismaskinen, har du valt en kvalitetsprodukt.

Bekanta dig med ismaskinens funktioner och läs den här bruksanvisningen noga innan du använder den för första gången. Följ säkerhetsanvisningarna noga och använd endast ismaskinen enligt beskrivningen i bruksanvisningen och för de angivna ändamålen.

Förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du lämnar över ismaskinen till någon annan ska du se till att alla tillhörande dokument också överlämnas.

1. Avsedd användning

Denna ismaskin är en hushållsapparat och används uteslutande för att göra isbitar av dricksvatten. Den får inte användas utomhus. Ismaskinen är inte konstruerad för att användas vid företag eller kommersiellt. Använd ismaskinen endast i hemmet för privata tillämpningar. All annan användning motsvarar inte den avsedda användningen.

Denna ismaskin uppfyller alla relevanta standarder och direktiv som gäller för CE-överensstämmelse. Alla modifikationer av ismaskinen utöver dem som rekommenderas av tillverkaren kan leda till att dessa standarder inte längre efterlevs. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador eller funktionsfel som ett resultat av detta. Använd endast tillbehör som tillverkaren levererar tillsammans med enheten.

Följ de bestämmelser och lagar som gäller i det land där du använder enheten.

2. Förpackningens innehåll

Plocka ut ismaskinen och alla tillbehör ur förpackningen. Ta bort förpackningsmaterialet och kontrollera att alla komponenter är kompletta och oskadda. Kontakta tillverkaren om något saknas eller är skadat.

- **Ismaskin**
- **Isborg**
- **Iskopa**
- **Snabbguide (komplett bruksanvisning finns online)**
- **Snabbstartsguide**

I bruksanvisningen finns det ett försättsblad som går att vika ut. På insidan av omslaget finns en bild på SilverCrest SEMK 105 B2 ismaskin med alla dess reglage och delar numrerade. Du kan ha denna sida utvikt medan du läser de olika avsnitten i denna bruksanvisning. Det gör att du när som helst kan referera till relevanta kontroller. Siffrorna betyder följande:

1	Lock
2	Kontrollpanel
3	LED-lampan "ICE MAKING" (TILLVERKNING AV IS) >>  /  små/stora isbitar
4	LED-lampan  "ADD WATER" (TILLSÄTT VATTEN)
5	LED-lampan  "ICE FULL" (ISKORG FULL)
6	 "POWER"-knapp (STRÖM)
7	Fläktutlopp
8	Iskopa
9	Ventilationsgaller
10	Nätsladd
11	Ventilationsgaller
12	Avtappningsöppning (med propp)
13	Vattenbehållare
14	Iskorg

3. Tekniska specifikationer

Tillverkare	TARGA GmbH
Namn	SilverCrest SEMK 105 B2
Strömförsörjning	220-240 V~, 50 Hz
Energiförbrukning	105 W
Strömförbrukning	0,8 A
Tillverkning/24 timmar	ca 11-12 kg
Kapacitet	Vattenbehållare (13): 2,1 liter iskorg (14): 800 g
Klimatklass	ST, SN, N, T
Köldmedium, mängd	R600a, 28 g
Isoleringsmaterial	Cyklopentan

Tekniska specifikationer och utförandet kan ändras utan föregående meddelande.

4. Säkerhetsinstruktioner

Innan du använder ismaskinen för första gången ska du läsa igenom följande noteringar i den här bruksanvisningen och beakta alla varningar, även om du är van vid att hantera elektroniska enheter och hushållsapparater. Spara denna bruksanvisning på en säker plats för framtida referens. Om du säljer eller skänker bort ismaskinen ska du samtidigt lämna över bruksanvisningen. Den är en viktig del av ismaskinen.

Förklaring av de symboler som används



FARA! Detta signalord indikerar en fara med hög risk, vilket kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.



VARNING! Detta signalord indikerar en fara med medelhög risk, vilket kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.



VAR FÖRSIKTIG! Detta signalord indikerar viktiga instruktioner för att skydda mot skada på egendom.



FARA! Denna symbol betecknar en risk för personskada och dödsfall och/eller risk för skada på utrustning till följd av elektrisk stöt.



Fara för brand



Denna symbol betecknar produkter vars fysiska och kemiska sammansättning har testats och funnits vara riskfria för hälsan vid användning i kontakt med livsmedel och i enlighet med kraven i EU-förordning 1935/2004.



Denna symbol betecknar ytterligare information i ämnet.



Växelströmsspänning



Tillverkarens adress



WARNING! Förutsebart missbruk

- Använd ismaskinen i enlighet med anvisningarna. Felaktig användning av enheten kan orsaka personskador.
- Ismaskinen får inte användas tillsammans med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- **WARNING:** Placera inte fristående multipeluttag eller strömadaptrar i området bakom ismaskinen.



FARA! Personlig säkerhet

- Denna ismaskin kan användas av barn äldre än 8 år, samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar kunskap eller erfarenhet, så länge de hålls under uppsikt eller fått anvisningar om korrekt användning av ismaskinen och förstår de potentiella riskerna.
- Låt inte barn leka med ismaskinen.
- Produkten får inte rengöras eller underhållas av barn utan uppsikt.



FARA! Förpackningsmaterial är inte en leksak. Låt inte barn leka med plastpåsar. Det finns en risk för kvävning.

Förvara ismaskinen oåtkomlig för barn.

Allmänna säkerhetsanvisningar



FARA: Risk för elektrisk stöt

- Ismaskinen bör enbart användas på torra platser inomhus.
- Nätsladden (10) får inte skadas. Byt aldrig ut en skadad nätsladd (10) utan kontakta istället vår kundtjänst. Det finns risk för elstötar om nätsladden (10) skadas.
- Om denna enhets nätsladd skadas måste den bytas av tillverkaren, dess kundtjänst eller en liknande kvalificerad person, för att undvika potentiell fara.
- Öppna aldrig ismaskinens hölje eftersom det inte finns några komponenter inuti som kräver underhåll. Om höljet öppnas riskerar du att få en elektrisk stöt.
- Om du upptäcker rök, ovanliga ljud eller konstig lukt, stäng omedelbart av ismaskinen och dra ut kontakten ur vägguttaget. Om detta sker får inte ismaskinen användas förrän den har inspekterats av auktoriserad servicepersonal. Rök från enheten får aldrig inandas. Om du mot förmodan skulle andas in rök bör läkare uppsökas. Du kan skada din hälsa vid inandning av rök.
- Se till att nätsladden (10) inte kan skadas av vassa kanter eller värmekällor.
- Se till att nätsladden (10) inte kan krossas eller mosas.
- Ismaskinen måste alltid vara urkopplad från elnätet när den lämnas oövervakad och innan montering, nedmontering eller rengöring.
- När du ska dra ut nätsladdens kontakt ur vägguttaget ska du aldrig dra i själva nätsladden (10) utan greppa tag i kontakten.

- Om du upptäcker synliga skador på ismaskinen eller nätsladden (10) ska du omedelbart stänga av ismaskinen, dra ut kontakten ur vägguttaget och kontakta kundtjänst.
- För att enheten ska kopplas bort fullständigt från elnätet måste nätkontakten dras ut ur vägguttaget. Anslut därför endast ismaskinen till ett korrekt installerat eluttag som är lätt att komma åt och där nätspänningen motsvarar den som anges på märkskylten. Efter att enheten har anslutits måste vägguttaget förbli lättillgängligt så att du snabbt kan dra ut kontakten i en nödsituation.
- Ismaskinen får inte sänkas ner i vatten eller annan vätska. Om vätska tränger in i ismaskinen ska nätkontakten omedelbart dras ut ur vägguttaget och kundtjänst kontaktas.



FARA för eldsvåda

- Denna produkt innehåller en liten mängd isobutan (R600a) som köldmedium, detta är en naturlig, miljövänlig gas som är brandfarlig. Vid läckage, dra ut nätkontakten och undvik öppen eld och antändningskällor. Ventilera rummet där ismaskinen står och kontakta kundtjänst.
- Förvara inte explosiva material, t.ex. aerosolbehållare med brandfarliga drivgaser, i enheten.
- Se till att ventilationsgallren (9, 11) i enhetshuset inte blockeras av något. Ställ ismaskinen på ett sätt så att det inte finns något som blockerar ventilationsgallren (9, 11) eller fläktutloppet (7). Enheten behöver ett fritt utrymme på cirka 20 cm runt om.
- Använd inte en förlängningskabel för att driva ismaskinen.

- Enheten kräver inte ständig tillsyn när den används men bör regelbundet tittas till.



VARNING! Risk för personskada

- Det finns risk för kvävning när man dricker drycker med isbitar. Risk för kvävning!
- Använd endast dricksvatten i ismaskinen, aldrig andra vätskor.
- Låt aldrig vatten stå i vattenbehållaren (13) längre än 24 timmar för att förhindra mögelbildning. Töm ut gammalt vatten och fyll på nytt.
- Förvara inte livsmedel i ismaskinen.
- Fyll inte vattenbehållaren (13) med varmt vatten.
- Använd endast de tillbehör som medföljer.
- Vänd aldrig ismaskinen upp och ner under transport.
- Efter transport av ismaskinen måste du låta den stå i minst 2 timmar innan du använder den.



VAR FÖRSIKTIG! Risk för skada på egendom

- Försök aldrig att påskynda avfrosthingsprocessen genom att använda medel som inte rekommenderas av tillverkaren.
- Köldmediekretsen på ismaskinen får inte skadas.

5. Upphovsrätt

Allt innehåll i denna bruksanvisning är upphovsrättsskyddat och lämnas till läsaren enbart i informationssyfte. Kopiering av data och information utan föregående skriftligt godkännande av författaren är strängt förbjudet. Detta gäller även all kommersiell användning av innehållet och informationen. Alla texter och bilder är gällande vid datum för tryck. Kan ändras utan meddelande.

6. Innan du börjar

Plocka ut ismaskinen SEMK 105 B2 och alla tillbehör ur förpackningen och kontrollera att samtliga komponenter finns med. Dra bort all skyddsfilm.

Håll förpackningsmaterialet på avstånd från barn och kasta det på lämpligt sätt.

7. Komma igång

Innan du gör isbitar för första gången ska du rengöra alla delar av ismaskinen för att avlägsna eventuella produktionsrester. Fortsätt enligt beskrivningen i avsnittet om "Underhåll/rengöring".



VAR FÖRSIKTIG! Risk för skada på egendom

- ❖ Efter transport av ismaskinen måste du låta den stå i minst 2 timmar innan du använder den.
- ❖ Omgivningstemperaturen bör ligga mellan 10 °C och 43 °C när den används.

Anslut sedan nätkontakten till ett eluttag som uppfyller kraven. LED-lampan "ICE MAKING" (TILLVERKNING AV IS) (3) blinkar grönt.

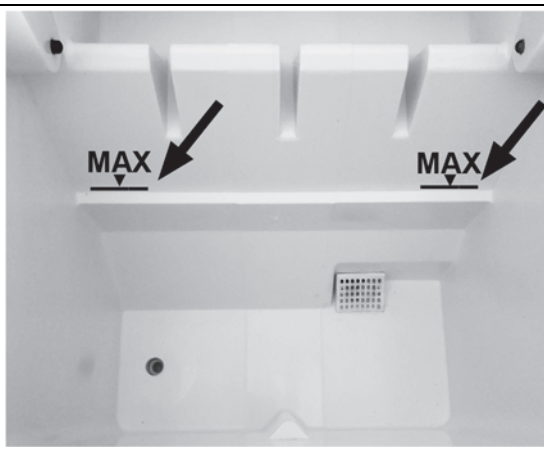
Ismaskinen är nu i standby-läge och klar att användas.

7.1 Fylla på med dricksvatten



- ❖ Använd alltid färskt dricksvatten! Återanvänd aldrig vatten från avfrostade isbitar!
- ❖ Dricksvattnets temperatur bör inte överstiga 25 °C.
- ❖ Se till att avtappningsöppningen (12) på vattenbehållaren (13) är tätad med proppen.

- Öppna locket (1) och ta ut iskorgen (14).
- Fyll vattenbehållaren (13) med färskt dricksvatten. Fyll inte över **MAX**-markeringen.
- Sätt tillbaka iskorgen (14) och stäng locket (1).



Observera att MAX-markeringen, till skillnad från illustrationen ovan, endast är präglat i produktmaterialet och inte kan målas svart av livsmedelssäkerhetsskäl.

7.2 Börjar producera isbitar



- ❖ Första gången du gör isbitar kan det ta lite längre tid än vad som anges nedan eftersom enheten inte redan är kall.
- ❖ På grund av vattnets temperatur och omgivningstemperaturen krävs det tre istillverkningscykler för att producera de största isbitarna.
- ❖ Produktionstiden är en direkt funktion av vattentemperaturen och den omgivande temperaturen.

7.2.1 Producera stora isbitar



Standardinställningen är att producera stora isbitar.

Efter varje tillverkningscykel finns det möjlighet att ändra isbitarnas storlek genom att hålla "POWER"-knappen (STRÖM)  (6) intryckt i ca 3 sekunder. Det valda läget visas på kontrollpanelen (2) på följande sätt:

LED-lampan "ICE MAKING" (TILLVERKNING AV IS) (3) lyser grönt:

Enheten producerar stora isbitar.

LED-lampan "ICE MAKING" (TILLVERKNING AV IS) (3) lyser gult: Enheten producerar små isbitar.

- Tryck på knappen "POWER"-knappen (STRÖM)  (6) en kort stund för att börja tillverka stora isbitar. LED-lampan "ICE MAKING" (TILLVERKNING AV IS) (3) blinkar grönt.
- Beroende på omgivningstemperaturen faller isbitarna ner i iskorgen (14) efter 7 till 15 minuter.
- Du kan plocka ut isbitarna när som helst. Öppna locket (1), ta ut de isbitar du vill ha med hjälp av isskopan (8) och stäng locket (1) igen.
- När LED-lampan "ICE FULL" (ISKORG FULL) (5) lyser rött är iskorgen (14) full. Istillverkningen pausas. När du har tagit bort tillräckligt många isbitar återupptar enheten produktionen.



Ibland kan isbitarna staplas på varandra, blockera ljusbarriären och ge en felaktig signal om att iskorgen (14) är full. Använd i så fall isskopan (8) för att fördela isbitarna jämnt i iskorgen (14). Istillverkningen återupptas automatiskt när blockeringen av ljusbarriären har rensats.

- Om LED-lampan "ADD WATER" (TILLSÄTT VATTEN) (4) lyser rött finns det för lite vatten i vattenbehållaren (13). Tillverkningen av isbitar har stoppats.
- Öppna locket (1), ta bort iskorgen (14) och fyll på vattenbehållaren (13) med färskt dricksvatten om du vill fortsätta göra isbitar.
- Sätt tillbaka iskorgen (14), stäng locket (1) och tryck kort på "POWER"-knappen (STRÖM)  (6) för att återuppta produktionen.

7.2.2 Producera små isbitar

- Om du håller "POWER"-knappen (STRÖM)  (6) intryckt i ca 3 sekunder när du gör stora isbitar, tänds den gula LED-lampan "ICE MAKING" (TILLVERKNING AV IS) (3). Under nästa cykel gör maskinen små isbitar.

7.3 Sluta producera isbitar



Byt ut vattnet i vattenbehållaren (13) senast efter 24 timmar för att förhindra mögelbildning.

- Tryck på "POWER"-knappen (STRÖM)  (6) en kort stund för att stoppa tillverkningen av is. LED-lampan "ICE MAKING" (TILLVERKNING AV IS) (3) blinkar grönt.
- Ta ut isbitarna ur iskorgen (14) och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Avfrosta ismaskinen.
- Kontrollera sedan om det finns vatten i maskinens bakre del. Tippa i så fall maskinen något framåt så att vattnet kan rinna in i vattenbehållaren (13).
- Häll nu ut det vatten som finns i vattenbehållaren (13). Dra enheten framåt över kanten på arbetsytan så att avtappningsöppningen (12) är lätt att nå men enheten fortfarande står stadigt.
- Håll en behållare av lämplig storlek under avtappningsöppningen (12) och ta bort proppen.
- När allt vatten har runnit ut stänger du avtappningsöppningen (12) igen med proppen.

8. Underhåll/rengöring



FARA: Risk för elektrisk stöt

Dra alltid ut nätkontakten ur vägguttaget innan rengöring. Annars kan det leda till elstötar.

Man ska inte hälla eller spruta vätska på ismaskinen och inte heller sänka ned den i vatten eller andra vätskor. Annars kan det orsaka kortslutning som i sin tur kan leda till elstötar eller brand.



VARNING

Töm vattenbehållaren (13) efter högst 24 timmar för att förhindra mögelbildning.



VARNING för materiell skada

Använd inte slipande eller blekande rengöringsmedel eller verktyg som kan repa ytan (t.ex. metallsvampar). Annars kan ismaskinen skadas.

Använd inte kokande vatten för rengöring.

Rengör inte metallstängerna på maskinens baksida med en trasa eller liknande. Repor kan ha en skadlig inverkan på produktionsresultaten.



Försök inte rengöra ismaskinen och dess tillbehör i diskmaskinen, det kan leda till oreparerbar skada!

Aktivering av maskinens självrengöringsfunktion:

- om maskinen fortfarande används, följ anvisningarna i avsnittet "Sluta producera isbitar".
- Sätt i nätkontakten i ett vägguttag.
- Fyll maskinen med färskt vatten upp till MAX-markeringen enligt beskrivningen i avsnittet "Fylla på med dricksvatten".

- Tryck på och håll "POWER"-knappen (STRÖM)  (6) intryckt i ca 10 sekunder. Maskinen startar en självrengöringsprocess under vilken LED-lamporna "ICE MAKING" (TILLVERKNING AV IS) (3), "ADD WATER" (TILLSÄTT VATTEN) (4) och "ICE FULL" (ISKORG FULL) (5) lyser rött eller grönt efter varandra. Efter ca 15 minuter övergår maskinen till standby-läge och LED-lampan "ICE MAKING" (TILLVERKNING AV IS) (3) blinkar grönt.
- Dra ut nätkontakten ur vägguttaget och töm ut vattnet genom avtappningsöppningen (12).
- Ta bort iskorgen (14) och rengör maskinens insida med en fuktig trasa. Rengör inte metallstängerna på maskinens baksida med en trasa. Detta kan skada dem, vilket skulle ha en negativ inverkan på isproduktionen.
- Ta lite ättika på trasan för att ta bort envis smuts och avlagringar. Skölj sedan vattenbehållaren (13) med rent vatten och låt det rinna ut genom avtappningsöppningen (12). Torka sedan av med en fuktig trasa.
- Iskorgen (14) och isskopan (8) kan rengöras i varmt vatten med mildt rengöringsmedel.
- Rengör höljet och nätsladden (10) med en fuktig trasa. Ta lite mildt rengöringsmedel på trasan för att ta bort envis smuts. Torka sedan av med en fuktig trasa för att avlägsna rester av rengöringsmedel. Se till att maskinen och nätsladden (10) är helt torra på utsidan innan du använder dem igen.

9. Förvaring när enheten inte används

Om ismaskinen inte ska användas under en längre tid bör den förvaras på en ren och torr plats.

- Töm vattenbehållaren (13) och rengör den noggrant enligt beskrivningen i avsnittet "Underhåll/rengöring".
- Linda in nätsladden (10) i sladdvindan på undersidan av ismaskinen.
- Låt locket (1) vara öppet och låt allt torka ordentligt innan du stänger locket (1) och förvarar ismaskinen på en säker, dammfri plats.

10. Felsökning

Om ismaskinen inte fungerar normalt kan du följa instruktionerna nedan för att försöka lösa problemet. Om tipsen nedan inte löser problemet kan du kontakta vår kundtjänst.

10.1 Ismaskinen fungerar inte

- Nätkontakten är inte inkopplad. Sätt nätkontakten i ett vägguttag.
- Vägguttaget är trasigt. Testa ismaskinen i ett annat vägguttag som du är säker på fungerar.

10.2 LED-lampan "ADD WATER" (TILLSÄTT VATTEN) (4) är tänd

- Det finns för lite vatten i vattenbehållaren (13). Fyll på med vatten.
- Vattenfiltret i botten av vattenbehållaren (13) är igensatt. Avlägsna eventuella föremål/avlagringar som blockerar vattenfiltret. Om det behövs kan du dra vattenfiltret rakt uppåt för att rengöra det. Se till att du sätter tillbaka det innan du använder maskinen igen. Följ anvisningarna för avlägsnande av envis smuts och avlagringar i avsnittet "Underhåll/rengöring".

10.3 LED-lampan "ICE FULL" (ISKORG FULL) (5) lyser

- Iskorgen (14) är full. Ta bort isbitarna. Produktionen återupptas automatiskt.
- De infraröda sensorerna ovanför iskorgen (14) är smutsiga och indikerar att iskorgen (14) är full. Rengör de infraröda sensorerna med en mjuk trasa.

10.4 Båda LED-lamporna "ADD WATER" (TILLSÄTT VATTEN) (4) och "ICE FULL" (ISKORG FULL) (5) lyser

- Skålen för isbitar på maskinens baksida är blockerad. Kontrollera om stoppet har orsakats av en isbit och ta i så fall försiktigt bort den. Starta om maskinen genom att dra ut nätkontakten ur eluttaget och sedan sätta i den igen.

10.5 Inga isbitar produceras eller isbitarna är för små

- Omgivningstemperaturen är för hög, den bör inte överstiga 43 °C.
- Vattentemperaturen är för hög, den bör ligga mellan 8 °C och 25 °C.

11. Miljöbestämmelser och kasseringsinformation

	Produkter med denna symbol omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU. All uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning ska separeras från hushållssoporna och lämnas in till återvinningsställen. Korrekt hantering av elavfall förhindrar skador på miljön och din egen hälsa. Du hittar ytterligare information om var du lämnar in uttjänta produkter hos kommunen, avfallshanteringsmyndigheten eller i butiken där du köpte produkten. Det köldmedium som används i denna maskin kräver särskilda åtgärder vid avfallshantering. För mer information, kontakta din lokala avfallshantare.
  ES/PT	Kassera allt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt. Kartongen kan lämnas till pappersinsamlingar eller vid offentliga återvinningscentraler. Film och plast i förpackningen ska slängas på offentliga insamlingsplatser.
Endast relevant för Spanien och Portugal: Vänligen separera förpackningsmaterialet och kasta det i de relevanta insamlingskärlen i enlighet med symbolerna på förpackningen:	  
Gäller endast Frankrike:  ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE     Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! "Sortera utan problem" Produkten, tillbehören, tryckt material och förpackningsmaterialet är återvinningsbara. De omfattas av utökat tillverkaransvar och sorteras och samlas in separat.	

	Notera märkningen på förpackningsmaterialet när det kasseras. Det är märkt med förkortningar (a) och nummer (b) vilket betyder följande: 1-7: plast/20-22: papper och kartong/80-98: kompositmaterial.	
		
Symbol	Material	Innehållet i följande förpackningsmaterial till produkten
	Lågdensitetspolyeten	Inre plastpåse, format material för att stabilisera ismaskinen i försäljningsförpackningen
	Wellpapp	Försäljningsförpackning

12. Meddelande om överensstämmelse



Produkten uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Bevis på efterlevnad har uppvisats. Tillverkaren innehar relevanta deklARATIONER och dokument.



Produkten efterföljer kraven på tillämpliga nationella direktiv i Serbien.

Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse och alla andra försäkringar om överensstämmelse (i förekommande fall) kan laddas ned från denna länk:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/490556_2407.pdf

Kontaktadress i enlighet med 2023/988 Produktsäkerhetsförordningen: ce@targa.de

13. Garantiinformation

Garanti för TARGA GmbH

Ärade kund,

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Om denna produkt är felaktig har du lagliga rättigheter gentemot försäljaren av denna produkt. Dessa lagliga rättigheter inskränks inte av den garanti som beskrivs i det följande.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Var vänlig och spara kassakvittot! Kvittot behövs som bevis på köpet. Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet, blir produkten av oss – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt.

Garantitid och lagstadgade anspråk vid defekter

Garantitiden förlängs inte därför att garantin tas i anspråk. Det gäller också för utbytta och reparerade delar. Skador och defekter som eventuellt förekommer redan vid köpet måste rapporteras genast när produkten har packats upp. Reparationer efter garantitidens slut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Apparaten är omsorgsfullt tillverkad enligt stränga kvalitetsstandarder och har kontrollerats noggrant innan den levererades. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan anses vara slidadelar eller för skador på bräckliga delar, t.ex. brytare, batterier eller sådana delar som är tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla när produkten tillfogas skada, inte används eller underhålls korrekt. Att använda produkten korrekt betyder att alla anvisningar som ges i bruksanvisningen måste hållas till punkt och pricka. Användningsändamål och handlingar som det avråds ifrån eller som det varnas för i bruksanvisningen måste absolut undvikas. Denna apparat endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiell användning. Vid felaktig och osaklig behandling, när våld brukas och vid ingrepp som inte har genomförts av en servicefilial som är auktoriserad av oss, upphör garantin att gälla. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod.

Förfarande i garantifall

Följ vänligen följande anvisningar för att ditt ärende ska kunna bearbetas snabbt:

- Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline.
- Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands som bevis på köpet.

- I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare.
- På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram. Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) kan du öppna bruksanvisningen.



Service

SE

Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 490556_2407



Tillverkare

Ta i beaktande att följande adress inte är en serviceadress. Kontakta först ovan nämnda serviceställe.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Spis treści

1. Przeznaczenie	37
2. Zawartość opakowania	37
3. Dane techniczne.....	38
4. Instrukcje bezpieczeństwa.....	39
5. Prawa autorskie.....	45
6. Czynności przygotowawcze	45
7. Rozpoczęcie użytkowania	46
7.1 Uzupelnianie wodą pitną	46
7.2 Rozpoczęcie wytwarzania kostek lodu	47
7.2.1 Wytwarzanie dużych kostek lodu	47
7.2.2 Wytwarzanie małych kostek lodu	48
7.3 Zaprzestanie wytwarzania kostek lodu	48
8. Konserwacja/czyszczenie	48
9. Przechowywanie nieużywanego urządzenia.....	49
10. Rozwiązywanie problemów	50
10.1 Kostkarka do lodu nie działa.....	50
10.2 Świeci się kontrolka LED „ADD WATER” (dolać wody) (4)	50
10.3 Świeci się kontrolka LED „ICE FULL” (pełny pojemnik) (5)	50
10.4 Świecą się obie kontrolki LED „ADD WATER” (dolać wody) (4) i „ICE FULL” (pełny pojemnik) (5).....	50
10.5 Brak kostek lodu lub kostki lodu są zbyt małe	50
11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu	51
12. Zgodność z dyrektywami	52
13. Informacje dotyczące gwarancji	53

Gratulacje!

Dokonując zakupu kostkarki do lodu SilverCrest SEMKG 105 B2, zwanej dalej kostkarką do lodu, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem prosimy o zapoznanie się z działaniem kostkarki do lodu i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie kostkarki do lodu wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania kostkarki do lodu innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Przeznaczenie

Niniejsza kostkarka do lodu jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego i służy wyłącznie do wytwarzania kostek lodu z wody pitnej. Nie może być używana poza pomieszczeniami zamkniętymi. Kostkarka do lodu nie jest przeznaczona do użytku korporacyjnego ani komercyjnego. Kostkarka do lodu jest przeznaczona wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Jakiegokolwiek inne użytkowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem.

Niniejsza kostkarka do lodu spełnia wymagania wszystkich odnośnych norm i dyrektyw dotyczących zgodności CE. Wszelkie modyfikacje kostkarki do lodu, inne niż zalecone przez producenta, mogą spowodować, że wymagania te nie będą już spełniane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub usterki powstałe w wyniku takich modyfikacji. Należy używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem przez producenta.

Należy przestrzegać przepisów i regulacji prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć kostkarkę do lodu i wszystkie akcesoria z opakowania. Usunąć materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegokolwiek części prosimy o kontakt z producentem.

- **Kostkarka do lodu**
- **Pojemnik na kostki lodu**
- **Łopatką do kostek lodu**
- **skrótowa instrukcja obsługi (pełna wersja dostępna jest na stronie internetowej)**
- **Skrótowa instrukcja obsługi**

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki znajduje się rysunek kostkarki do lodu SilverCrest SEMK 105 B2 z wszystkimi elementami sterowania oznaczonymi numerami. Okładkę z tą stroną można rozłożyć podczas czytania poszczególnych rozdziałów niniejszej instrukcji obsługi. Umożliwia to odniesienie się w dowolnej chwili do odpowiednich elementów sterowania. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

1	pokrywa
2	panel sterowania
3	kontrolka LED „ICE MAKING” (wytwarzanie lodu) >>  /  małe/duże kostki lodu
4	 kontrolka LED „ADD WATER” (dolać wody)
5	 kontrolka LED „ICE FULL” (pełny pojemnik)
6	 przycisk „POWER” (zasilanie)
7	otwór wylotowy wentylatora
8	łopatką do kostek lodu
9	kratki wentylacyjne
10	przewód zasilający
11	kratki wentylacyjne
12	otwór spustowy (z korkiem)
13	zbiornik na wodę
14	pojemnik na kostki lodu

3. Dane techniczne

Producent	TARGA GmbH
Nazwa	SilverCrest SEMK 105 B2
Zasilanie	220–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy	105 W
Pobór prądu	0,8 A
Produkcja/24 godziny	ok. 11–12 kg
Pojemność	zbiornika na wodę (13): 2,1 litra pojemnika na kostki lodu (14): 800 g
Klasa klimatyczna	ST, SN, N, T
Czynnik chłodniczy, ilość	R600a, 28 g
Materiał termoizolacyjny	cyklopentan

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

4. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem kostkarki do lodu należy przeczytać poniższe wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych i sprzętu gospodarstwa domowego. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub przekazania kostkarki do lodu należy również przekazać instrukcję obsługi. Stanowi ona integralną część kostkarki do lodu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



PRZESTROGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Tym symbolem oznaczono zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika i/lub ryzyko wystąpienia szkód materialnych w wyniku porażenia prądem elektrycznym.



Zagrożenie pożarowe



Tym symbolem oznaczone są produkty, których skład fizyczny i chemiczny został poddany badaniom, w wyniku których stwierdzono, że produkty te nie są szkodliwe dla zdrowia w przypadku kontaktu z żywnością, zgodnie z wymaganiami rozporządzenia UE 1935/2004.



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.



Napięcie przemienne



Adres producenta



OSTRZEŻENIE! Dające się przewidzieć niewłaściwe użytkowanie

- Kostkarkę do lodu należy używać zgodnie z instrukcjami. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.
- Kostkarki do lodu nie można używać we współpracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani odrębnym układem zdalnego sterowania.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać wolnostojących gniazd wielokrotnych lub zasilaczy w obszarze za kostkarką do lodu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczeństwo osobiste

- Niniejsza kostkarka do lodu może być używana przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się kostkarką do lodu i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę kostkarką do lodu.
- Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Materiał opakowaniowy to nie zabawka. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę plastikowymi woreczkami. Występuje ryzyko uduszenia.

Kostkarkę do lodu należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Kostkarka do lodu powinna być używana tylko w suchych, zamkniętych pomieszczeniach.
- Przewód zasilający (10) nie może być uszkodzony. W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie wymieniać uszkodzonego przewodu zasilającego (10), lecz należy

skontaktować się z naszą gorącą linią. Uszkodzony przewód zasilający (10) stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- Jeśli przewód zasilający niniejszego urządzenia zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.
- W żadnym wypadku nie należy otwierać obudowy kostkarki do lodu, gdyż wewnątrz urządzenia nie ma żadnych elementów wymagających konserwacji. Otworzenie obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- W przypadku pojawienia się dymu, nietypowych odgłosów lub dziwnych zapachów kostkarkę do lodu należy natychmiast wyłączyć, a następnie odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego. W takim przypadku nie wolno dalej używać kostkarki do lodu, lecz należy ją przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. W żadnym wypadku nie wolno wdychać dymu wydobywającego się z urządzenia. Jeśli dym przypadkowo przedostanie się do płuc, należy skorzystać z pomocy medycznej. Wdychanie dymu może być bardzo szkodliwe dla zdrowia.
- Uważać, aby przewód zasilający (10) nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub elementy o wysokiej temperaturze.

- Uważać, aby przewód zasilający (10) nie został zgnieciony lub zmiażdżony.
- W przypadku pozostawienia kostkarki do lodu bez nadzoru, a także przed demontażem, montażem lub myciem urządzenie należy bezwzględnie odłączyć od sieci zasilającej.
- Podczas odłączania przewodu zasilającego od gniazda sieciowego należy zawsze chwycić za wtyczkę przewodu zasilającego, nigdy zaś za sam przewód zasilający (10).
- W przypadku zauważenia widocznego uszkodzenia kostkarki do lodu lub przewodu zasilającego (10), kostkarkę do lodu należy natychmiast wyłączyć, a następnie odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego i skontaktować się z naszą gorącą linią.
- W celu całkowitego odłączenia urządzenia od sieci zasilającej należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego. Z tego względu kostkarkę do lodu należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazda sieciowego, w którym napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej. Po podłączeniu urządzenia gniazdo sieciowe musi być nadal łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyjąć wtyczkę przewodu sieciowego.
- Nie wolno zanurzać kostkarki do lodu w wodzie ani żadnych innych płynach. W przypadku przedostania się płynów do wnętrza kostkarki do lodu należy natychmiast odłączyć wtyczkę sieciową od gniazda sieciowego i skontaktować się z działem obsługi klienta.



NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru

- Niniejszy produkt zawiera niewielką ilość izobutanu (R600a) jako czynnika chłodniczego; jest to naturalny, przyjazny dla środowiska gaz, który jest łatwopalny. W przypadku wycieku należy odłączyć wtyczkę sieciową i unikać otwartego ognia oraz źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się kostkarka do lodu i skontaktować się z naszą gorącą linią.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak pojemniki aerosolowe z łatwopalnymi propelentami.
- Upewnić się, że nic nie zasłania kratki wentylacyjnych (9, 11) w obudowie urządzenia. Ustawić kostkarkę do lodu w taki sposób, aby nic nie blokowało kratki wentylacyjnych (9, 11) ani otworu wylotowego wentylatora (7). Wokół urządzenia należy pozostawić około 20 cm wolnej przestrzeni.
- Do zasilania kostkarki do lodu nie należy używać przedłużacza.
- Urządzenie nie wymaga stałego nadzoru podczas użytkowania, ale należy je regularnie kontrolować.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń

- Podczas spożywania napojów z kostkami lodu istnieje ryzyko zakrztuszenia się. Ryzyko uduszenia!
- W kostkarce do lodu należy używać tylko wody pitnej, nigdy nie używać innych płynów.

- Aby zapobiec tworzeniu się pleśni, nigdy nie należy pozostawiać wody w zbiorniku na wodę (13) na dłużej niż 24 godziny. Starą wodę należy spuścić i ponownie napełnić zbiornik.
- Nie przechowywać żywności w kostkarkie do lodu.
- Nie napełniać zbiornika na wodę (13) gorącą wodą.
- Używać wyłącznie dostarczonych akcesoriów.
- Podczas transportu nie należy nigdy odwracać kostkarki do lodu do góry nogami.
- Po przetransportowaniu kostkarki do lodu należy pozostawić ją na co najmniej 2 godziny, aby ustabilizowała się przed użyciem.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych

- W żadnym wypadku nie należy przyspieszać procesu rozmrażania za pomocą środków niezalecanych przez producenta.
- Nie wolno dopuścić do uszkodzenia obiegu czynnika chłodniczego w kostkarkie do lodu.

5. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

6. Czynności przygotowawcze

Wyjąć kostkarkę do lodu SEMK 105 B2 i wszystkie akcesoria z opakowania i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Usunąć wszystkie folie ochronne.

Materiał opakowaniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i utylizować go we właściwy sposób.

7. Rozpoczęcie użytkowania

Przed pierwszym użyciem kostkarki do lodu należy wyczyścić wszystkie jej części, aby usunąć wszystkie pozostałości poprodukcyjne. Postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Konserwacja/czyszczenie”.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych

- ❖ Po przetransportowaniu kostkarki do lodu należy pozostawić ją na co najmniej 2 godziny, aby ustabilizowała się przed użyciem.
- ❖ Temperatura otoczenia podczas użytkowania powinna wynosić od 10°C do 43°C.

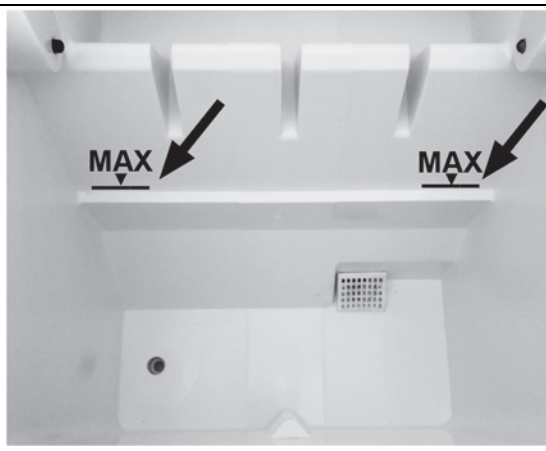
Następnie należy podłączyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego spełniającego odpowiednie wymagania. Kontrolka LED „ICE MAKING” (wytwarzanie lodu) (3) miga na zielono. Kostkarka do lodu znajduje się teraz w trybie gotowości i jest gotowa do użycia.

7.1 Uzupelnianie wodą pitną



- ❖ Zawsze używać świeżej wody pitnej! Nigdy nie używać ponownie wody z rozmrożonych kostek lodu!
- ❖ Temperatura wody pitnej nie powinna przekraczać 25°C.
- ❖ Upewnić się, że otwór spustowy (12) w zbiorniku na wodę (13) jest szczelnie zamknięty korkiem.

- Otworzyć pokrywę (1) i wyjąć pojemnik na kostki lodu (14).
- Napełnić zbiornik na wodę (13) świeżą wodą pitną. Nie napełniać powyżej znaku **MAX**.
- Włożyć pojemnik na kostki lodu (14) i zamknąć pokrywę (1).



Uwaga: W przeciwieństwie do powyższej ilustracji, oznaczenie MAX jest jedynie wytłoczone w materiale produktu i nie może być pomalowane na czarno ze względów dotyczących bezpieczeństwa żywności.

7.2 Rozpoczęcie wytwarzania kostek lodu



- ❖ Pierwsze wytwarzanie kostek lodu może potrwać nieco dłużej niż podano poniżej, ponieważ urządzenie nie jest jeszcze schłodzone.
- ❖ Ze względu na temperaturę wody i otoczenia, do wytworzenia największych kostek lodu wymagane są trzy cykle wytwarzania lodu.
- ❖ Czas trwania procesu wytwarzania lodu jest wprost proporcjonalny do temperatury wody i temperatury otoczenia.

7.2.1 Wytwarzanie dużych kostek lodu



Domyślnym ustawieniem jest wytwarzanie dużych kostek lodu.

Po każdym cyklu produkcyjnym istnieje możliwość zmiany wielkości kostek lodu poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku „POWER” (zasilanie)  (6) przez ok. 3 sekundy. Wybrany tryb pracy jest wyświetlany na panelu sterowania (2) w następujący sposób:

Kontrolka LED „ICE MAKING” (wytwarzanie lodu) (3) świeci na zielono: Urządzenie wytwarza duże kostki lodu.

Kontrolka LED „ICE MAKING” (wytwarzanie lodu) (3) świeci na żółto: Urządzenie wytwarza małe kostki lodu.

- Nacisnąć krótko przycisk „POWER” (zasilanie)  (6), aby rozpocząć wytwarzanie dużych kostek lodu. Kontrolka LED „ICE MAKING” (wytwarzanie lodu) (3) miga na zielono.
- W zależności od temperatury otoczenia, kostki lodu będą wrzucane do pojemnika na kostki lodu (14) po upływie 7 do 15 minut.
- Kostki lodu można wyjąć w dowolnym momencie. Otworzyć pokrywę (1), wyjąć potrzebne kostki lodu za pomocą łopatk do kostek lodu (8) i ponownie zamknąć pokrywę (1).
- Gdy kontrolka LED „ICE FULL” (pełny pojemnik) (5) zaświeci się na czerwono, pojemnik na kostki lodu (14) jest pełny. Wytwarzanie kostek lodu zostaje wstrzymane. Po wyjęciu wystarczająco dużej ilości kostek lodu urządzenie wznowia wytwarzanie.



Niekiedy kostki lodu mogą się nawarstwiać, blokować barierę świetlną i dawać błędny sygnał, że pojemnik na kostki lodu (14) jest pełny. W takim przypadku należy użyć łopatk do kostek lodu (8), aby równomiernie rozłożyć kostki lodu w pojemniku na kostki lodu (14). Wytwarzanie lodu zostaje wznowione automatycznie po odsłonięciu bariery świetlnej.

- Jeśli kontrolka LED „ADD WATER” (dolać wody) (4) świeci się na czerwono, w zbiorniku na wodę (13) jest zbyt mało wody. Wytwarzanie kostek lodu jest zatrzymane.
- Jeśli chcemy kontynuować wytwarzanie kostek lodu, należy otworzyć pokrywę (1), wyjąć pojemnik na kostki lodu (14) i uzupełnić zbiornik na wodę (13) świeżą wodą pitną.
- Włożyć z powrotem pojemnik na kostki lodu (14), zamknąć pokrywę (1) i nacisnąć krótko przycisk „POWER” (zasilanie)  (6), aby wznowić działanie urządzenia.

7.2.2 Wytwarzanie małych kostek lodu

- Jeśli podczas wytwarzania dużych kostek lodu zostanie naciśnięty i przytrzymany przez ok. 3 sekundy przycisk „POWER”  (6), kontrolka LED „ICE MAKING” (wytwarzanie lodu) (3) zaświeci się na żółto. W następnym cyklu pracy urządzenie będzie wytwarzać małe kostki lodu.

7.3 Zaprzestanie wytwarzania kostek lodu



Aby zapobiec tworzeniu się pleśni, należy wymienić wodę w zbiorniku na wodę (13) najpóźniej po upływie 24 godzin.

- Nacisnąć krótko przycisk „POWER” (zasilanie)  (6), aby zatrzymać wytwarzanie lodu. Kontrolka LED „ICE MAKING” (wytwarzanie lodu) (3) miga na zielono.
- Wyjąć kostki lodu z pojemnika na kostki lodu (14) i odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego.
- Pozostawić kostkarkę do lodu do rozmrożenia.
- Następnie sprawdzić, czy w tylnej części urządzenia znajduje się woda. Jeśli tak, przechylić urządzenie lekko do przodu, aby woda mogła spłynąć do zbiornika na wodę (13).
- Następnie spuścić wodę ze zbiornika na wodę (13). Wysunąć urządzenie do przodu ponad krawędź blatu roboczego tak, aby otwór spustowy (12) był łatwo dostępny, ale urządzenie było nadal stabilne.
- Umieścić odpowiednio duży pojemnik pod otworem spustowym (12) i wyjąć korek.
- Po wypłynięciu całej wody ponownie zamknąć otwór spustowy (12) korkiem.

8. Konserwacja/czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Nie wolno polewać ani spryskiwać żadnymi płynami kostkarki do lodu, ani zanurzać jej w wodzie bądź w jakichkolwiek innych płynach. Może to spowodować zwarcia, które mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.



OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec tworzeniu się pleśni, należy opróżnić zbiornik na wodę (13) po maksymalnie 24 godzinach.



OSTRZEŻENIE przed uszkodzami materialnymi

Nie używać detergentów o właściwościach ściernych lub żrących ani narzędzi, które mogłyby porysować powierzchnię (np. metalowych zmywaków). W przeciwnym razie kostkarka do lodu może ulec uszkodzeniu.

Do czyszczenia nie należy używać wrzącej wody.

Nie należy czyścić metalowych prętów z tyłu urządzenia szorstką ściereczką lub podobnym przedmiotem. Zarysowania mogłyby mieć negatywny wpływ na wydajność wytwarzania lodu.



Nie wolno myć kostkarki do lodu i jej akcesoriów w zmywarce, ponieważ spowodowałoby to nieodwracalne uszkodzenia!

Aktywowanie funkcji samooczyszczania urządzenia:

- jeśli urządzenie jest wciąż używane, należy postąpić zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Zaprzestanie wytwarzania kostek lodu”.
- Włożyć wtyczkę przewodu sieciowego do gniazda sieciowego.
- Napełnić urządzenie świeżą wodą do znaku MAX, jak opisano w rozdziale „Uzupełnianie wodą pitną”.
- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 10 sekund przycisk „POWER”  (6). Urządzenie rozpoczyna proces samooczyszczania, podczas którego kontrolki LED „ICE MAKING” (wytwarzanie lodu) (3), „ADD WATER” (dolać wody) (4) i „ICE FULL” (pełny pojemnik) (5) zapalają się kolejno na czerwono lub zielono. Po ok. 15 minutach urządzenie przełącza się do trybu gotowości, a kontrolka LED „ICE MAKING” (wytwarzanie lodu) (3) miga na zielono.
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego i spuścić wodę przez otwór spustowy (12).
- Wyjąć pojemnik na kostki lodu (14) i wyczyścić wnętrze urządzenia wilgotną ściereczką. Nie należy czyścić ściereczką metalowych prętów z tyłu urządzenia. Mogłoby to spowodować ich uszkodzenie, co miałoby negatywny wpływ na wytwarzanie lodu.
- Aby usunąć uporczywe zabrudzenia i osady, należy zwilżyć ściereczkę odrobiną octu. Następnie wypłukać zbiornik na wodę (13) czystą wodą i pozwolić jej wypłynąć przez otwór spustowy (12). Na koniec wytrzeć wilgotną ściereczką.
- Pojemnik na kostki lodu (14) i łopatkę do kostek lodu (8) można umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Wytrzeć obudowę i przewód zasilający (10) wilgotną ściereczką. Nanieść na ściereczkę odrobinę łagodnego detergentu, aby usunąć uporczywe zabrudzenia. Następnie wytrzeć wilgotną ściereczką, aby usunąć wszelkie pozostałości detergentu. Przed ponownym użyciem należy się upewnić, że urządzenie i przewód zasilający (10) są całkowicie suche na zewnątrz.

9. Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli kostkarka do lodu nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją umieścić w bezpiecznym, czystym i suchym miejscu.

- Opróżnić zbiornik na wodę (13) i dokładnie wyczyścić zgodnie z opisem w rozdziale „Konserwacja/czyszczenie”.
- Nawinąć przewód zasilający (10) wokół nawijacza przewodu na spodzie kostkarki do lodu.
- Przed zamknięciem pokrywy (1) i umieszczeniem kostkarki do lodu w bezpiecznym miejscu z dala od kurzu należy pozostawić pokrywę (1) otwartą i poczekać, aż wszystko dokładnie wyschnie.

10. Rozwiązywanie problemów

Jeśli kostkarka do lodu nie działa prawidłowo, należy postąpić zgodnie z podanymi poniżej wskazówkami w celu rozwiązania problemu. Jeśli pomimo zastosowania się do zamieszczonych poniżej wskazówek usterka nie zostanie usunięta, należy skontaktować się z naszą gorącą linią.

10.1 Kostkarka do lodu nie działa

- Wtyczka sieciowa nie została podłączona. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda sieciowego.
- Gniazdo sieciowe jest uszkodzone. Sprawdzić działanie kostkarki do lodu po podłączeniu do innego gniazda sieciowego, które na pewno jest sprawne.

10.2 Świeci się kontrolka LED „ADD WATER” (dolać wody) (4)

- W zbiorniku na wodę (13) jest zbyt mało wody. Uzupełnić wodę.
- Filtr wody na dnie zbiornika na wodę (13) jest zablokowany. Usunąć wszelkie przedmioty/osady blokujące filtr wody. W razie potrzeby można wyciągnąć filtr wody pionowo do góry, aby go wyczyścić. Należy pamiętać o ponownym jego zamontowaniu przed kolejnym użyciem urządzenia. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi usuwania uporczywych zabrudzeń i osadów, zamieszczonymi w rozdziale „Konserwacja/czyszczenie”.

10.3 Świeci się kontrolka LED „ICE FULL” (pełny pojemnik) (5)

- Pojemnik na kostki lodu (14) jest pełny. Wyjąć kostki lodu. Wytwarzanie lodu zostanie wznowione automatycznie.
- Umieszczone nad pojemnikiem na kostki lodu (14) czujniki podczerwieni są zabrudzone i wskazują, że pojemnik na kostki lodu (14) jest pełny. Oczyszczyć czujniki podczerwieni miękką ściereczką.

10.4 Świecą się obie kontrolki LED „ADD WATER” (dolać wody) (4) i „ICE FULL” (pełny pojemnik) (5)

- Pojemnik na kostki lodu z tyłu urządzenia jest zablokowany. Sprawdzić, czy blokada została spowodowana przez kostkę lodu, a jeśli tak, ostrożnie ją usunąć. Ponownie uruchomić urządzenie poprzez odłączenie wtyczki sieciowej od gniazda sieciowego i ponowne jej podłączenie.

10.5 Brak kostek lodu lub kostki lodu są zbyt małe

- Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka, nie powinna przekraczać 43 °C.
- Temperatura wody jest zbyt wysoka, powinna wynosić od 8 °C do 25 °C.

11. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

	Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/EU. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Czynnik chłodniczy stosowany w tym urządzeniu wymaga specjalnych metod utylizacji. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów.
  ES/PT	Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrożający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.
<u>Dotyczy wyłącznie Hiszpanii i Portugalii:</u> Należy oddzielić materiał opakowaniowy i umieścić go w odpowiednich pojemnikach zgodnie z symbolami na opakowaniu:	
  	

Dotyczy wyłącznie Francji:**„Łatwe sortowanie”**

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:



1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tekstura / 80-98: materiały kompozytowe.

Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Polietylen niskiej gęstości	Wewnętrzna plastikowa torba, uformowany materiał do umocowania kostkarki do lodu w opakowaniu handlowym
	Tektura falista	Opakowanie handlowe

12. Zgodność z dyrektywami

Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.



Produkt spełnia wymagania zawarte w stosownych dyrektywach krajowych Republiki Serbii.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE oraz wszelkie inne deklaracje zgodności (w stosownych przypadkach) są dostępne do pobrania pod tym linkiem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/490556_2407.pdf

Adres kontaktowy zgodnie z rozporządzeniem w sprawie bezpieczeństwa produktów 2023/988: ce@targa.de

13. Informacje dotyczące gwarancji

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.

- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 490556_2407



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Sisukord

1. Kavandataav kasutus	56
2. Pakendi sisu	56
3. Tehnilised spetsifikatsioonid	57
4. Ohutusjuhised.....	58
5. Autoriõigus.....	63
6. Enne alustamist.....	63
7. Alustamine	63
7.1 Joogiveega täitmine	64
7.2 Jääkuubikute valmistamise alustamine	64
7.2.1 Suurte jääkuubikute valmistamine	64
7.2.2 Väikeste jääkuubikute valmistamine	65
7.3 Jääkuubikute valmistamise peatamine	65
8. Hooldus/puhastamine	66
9. Ladustamine mittekasutamise perioodil	67
10. Törkeotsing	67
10.1 Jääkuubikute masin ei tööta	67
10.2 Valgusdiod „LISA VETT“ (4) on sees	67
10.3 Valgusdiod „JÄÄ TÄIS“ (5) põleb	67
10.4 Nii valgusdiod „LISA VETT“ (4) kui ka valgusdiod „JÄÄ TÄIS“ (5) põlevad	67
10.5 Jääkuubikuid pole valmistatud või need on liiga väikesed	67
11. Keskkonnavalased eeskirjad ja teave jätmete kõrvaldamise kohta	68
12. Vastavusmärgused.....	69
13. Garantiiteave	70

Õnnitleme!

Ostes jääkuubikute masina SilverCrest SEMK 105 B2, millele edaspidi viidatakse kui jääkuubikute masinale, olete valinud kvaliteetse toote.

Enne jääkuubikute masina esmakordset kasutamist tutvuge selle tööpõhimõttega ja lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Järgige ohutusjuhiseid ja kasutage jääkuubikute masinat ainult kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ja ettenähtud rakendusteks.

Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas. Kui annate jääkuubikute masina edasi kellelegi teisele, pange sellega kaasa kõik asjakohased dokumendid.

1. Kavandatav kasutus

See jääkuubikute masin on majapidamisseade, mida kasutatakse eranditult joogiveest jääkuubikute valmistamiseks. Seda ei tohi kasutada välitingimustes. Jääkuubikute masin ei ole mõeldud tööstuslikeks ega kaubanduslikeks rakendusteks. Kasutage jääkuubikute masinat kodukeskkonnas ainult isiklikul otstarbel. Mis tahes muu kasutus ei vasta kavandatud kasutusele.

See jääkuubikute masin vastab kõigile asjakohastele standarditele ja direktiividele, mis on seotud CE-vastavusega. Jääkuubikute masina mis tahes muudatused, mida tootja pole soovitanud, võivad põhjustada olukorra, kus toode ei vasta enam nõuetekohastele standarditele. Tootja ei vastuta kahjustuste või tõrgete eest, mis on tingitud seadme mittesihipärasest kasutusest. Kasutage ainult neid tootja tarvikuid, mis kaasnesid seadmega.

Järgige vastava kasutusriigi eeskirju ja õigusakte.

2. Pakendi sisu

Eemaldage jääkuubikute masin ja kõik selle tarvikud pakendist. Eemaldage pakkematerjal ja kontrollige, kas kõik komponendid on täielikud ja kahjustusteta. Kui mõni ese puudub või on kahjustatud, võtke ühendust tootjaga.

- **Jääkuubikute masin**
- **Jääkuubikute korv**
- **Jääkuubikute kühvel**
- **Kiirjuhend (täielik kasutusjuhend on saadaval veebis)**
- **Lühijuhend**

Sellel kasutusjuhendil on kokkuvolditav kaas. Kaane siseküljel on jääkuubikute masina SilverCrest SEMK 105 B2 skeem koos kõigi nummerdatud juhtelementidega. Kasutusjuhendi erinevate jaotiste lugemisel saate selle lehe lahtivoldituna hoida. See võimaldab teil igal ajal asjakohastele juhtelementidele pilku heita. Numbrite tähendused on järgmised:

1	Kaas
2	Juhtpaneel
3	Valgusdiod „JÄÄ VALMISTAMINE“ >>  /  väiksed/suured jääkuubikud
4	 Valgusdiod „LISA VETT“
5	 Valgusdiod „JÄÄ TÄIS“
6	 Nupp „TOIDE“
7	Ventilaatori väljalaskeava
8	Jääkuubikute kühvel
9	Ventilatsioonirestid
10	Toitekaabel
11	Ventilatsioonirestid
12	Äravooluava (koos korgiga)
13	Veepaak
14	Jääkuubikute korv

3. Tehnilised spetsifikatsioonid

Tootja	TARGA GmbH
Nimi	SilverCrest SEMK 105 B2
Toide	220-240 V~, 50 Hz
Energiaarve	105 W
Voolutarve	0,8 A
Valmistamine / 24 tunni jooksul	u. 11 – 12 kg
Mahutavus	Veepaak (13): 2,1 liitrit Jääkuubikute korv (14): 800 g
Kliimaklass	ST, SN, N, T
Külmutusagens, kogus	R600a, 28 g
Isolatsioonimaterjal	Tsüklopentaan

Tehnilisi andmeid ja konstruktsiooni võidakse muuta ilma ette teatamata.

4. Ohutusjuhised

Enne jääkuubikute masina esmakordset kasutamist lugege käesolevas kasutusjuhendis toodud märkusi ja võtke arvesse kõiki hoiatusi, isegi kui olete elektroonika- ja majapidamisseadmete käsitlemisega tuttav. Hoidke seda kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas. Kui müüte jääkuubikute masina või annate selle ära, pange sellega kaasa ka kasutusjuhend. Need on jääkuubikute masina lahutamatuks osaks.

Kasutatud sümbolite selgitus



OHT! See signaalsõna tähistab kõrget riski, mille eiramine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



HOIATUS! See signaalsõna tähistab mõõdukat riski, mille eiramine võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.



ETTEVAATUST! See signaalsõna tähistab olulisi juhiseid vara kaitsmiseks erinevate kahjude eest.



OHT! See sümbol tähistab ohtu inimestele ning elektrilöögist tulenevat surmaohtu ja/või ohtu varale.



Tuleoht



See sümbol tähistab tooteid, mis on läbinud füüsikalise ja keemilise koostise testid ja mille puhul on leidnud kinnitust nende ohutus tervisele, kui kokkupuude toiduga leiab aset vastavalt määruse 1935/2004/EL nõuetele.



See sümbol tähistab lisateavet vastava teema kohta.

 Vahelduvvoolu (AC) pinge



Tootja aadress



HOIATUS! Eeldatav väärkasutamine

- Kasutage jääkuubikute masinat vastavalt juhistele. Seadme ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastusi.
- Jääkuubikute masin ei ole ette nähtud kasutamiseks koos välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
- HOIATUS! Palun ärge paigutage jääkuubikute valmistamise seadme taga asuvasse piirkonda vabalt seisvaid mitmikpistikupesasid või toiteadaptereid.



OHT! Isiklik ohutus

- Seda jääkuubikute masinat tohivad kasutada lapsed, kes on vähemalt 8-aastased ja vanemad ning ka piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või juhendamise all, kasutades seadet turvalisel viisil ning mõistes kaasnevaid ohte.
- Ärge lubage lastel jääkuubikute masinaga mängida.
- Toodet ei tohi puhastada ega hooldada järelevalveta lapsed.



OHT! Pakkematerjal ei ole mänguasi. Ärge lubage lastel kilekottidega mängida. Lämpumisoht.

Hoidke jääkuubikute masinat lastele kättesaamatus kohas.

Üldised ohutusjuhised



OHT! Elektrilöögi oht

- Jääkuubikute masinat tohib kasutada ainult kuivades siseruumides.
- Toitejuhet (10) ei tohi kahjustada. Ärge kunagi vahetage ise kahjustatud toitejuhet (10), vaid helistage meie klienditeenindusele. Toitejuhtme kahjustumise (10) korral tekib elektrilöögi oht.
- Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohuolukordade vältimiseks lasta tootjal, tootja klienditeenindusel või samaväärse kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Ärge kunagi avage jääkuubikute masina korpust, kuna selle sees ei ole hooldust vajavaid komponente. Korpuse avamine võib põhjustada elektrilöögi ohtu.
- Kui jääkuubikute masin teeb töötamisel imelikku müra, eritab ebatavalist lõhna või suitsu, lülitage see kohe välja ja lahutage toitepistik pistikupesast. Sellisel juhul ei tohi jääkuubikute masinat kasutada enne, kui volitatud teenusepakkuja on selle üle kontrollinud. Ärge kunagi hingake sisse võimalikust seadme põlengust tekkinud suitsu. Kui tõmbate tahtmatult suitsu sisse, pöörduge arsti poole. Suitsu sissehingamine võib teie tervist kahjustada.
- Veenduge, et teravad servad ja kuumad kohad ei saa toitekaablit (10) kahjustada.
- Veenduge, et toitekaabli (10) muljumine ja kokku pigistamine on välistatud.

- Enne jääkuubikute masina järelevalveta jätmist ning enne selle kokkupanekut, lahti võtmist või puhastamist tuleb see alati vooluvõrgust lahti ühendada.
- Toitejuhtme lahtiühendamisel seinakontaktist tõmmake alati pistikust, mitte kunagi toitejuhtmest (10).
- Kui märkate jääkuubikute masinal või toitekaablil (10) kahjustusi, lülitage jääkuubikute masin kohe välja, eemaldage toitepistik pistikupesast ja helistage meie klienditelefonile.
- Et seade vooluvõrgust täielikult lahti ühendada, tuleb toitepistik pistikupesast välja tõmmata. Seetõttu ühendage jääkuubikute masin ainult nõuetekohaselt paigaldatud ja kergesti ligipääsetavasse pistikupesasse, mille toitepinge vastab andmesildil märgitule. Pärast seadme ühendamist peab pistikupesa olema endiselt hõlpsasti ligipääsetav, et saaksite hädaolukorras kiiresti toitepistiku vooluvõrgust lahutada.
- Ärge kastke jääkuubikute masinat vette ega muudesse vedelikesse. Kui jääkuubikute masina sisse on sattunud vedelikke, lahutage toitepistik viivitamatult pistikupesast ja pöörduge klienditeeninduse poole.



Tuleoht

- See toode sisaldab väikeses koguses isobutaani (R600a) külmutusagensina, mis on looduslik, keskkonnasõbralik, kuid tuleohtlik gaas. Lekke korral ühendage toitepistik pistikupesast lahti ning vältige lahtist tuld ja süttimisallikaid. Ventileerige ruumi, kus jääkuubikute masin asub ja helistage meie klienditelefonile.

- Ärge hoidke seadmes plahvatusohtlikke materjale, näiteks tuleohtlike propellentidega aerosoolmahuteid.
- Veenduge, et miski seadme korpuses ei takista ventilatsioonivõrede (9, 11) toimimist. Seadke jääkuubikute masin nii, et miski ei blokeeriks ventilatsioonivõresid (9, 11) ega ventilaatori väljalaskeava (7). Seadme ümbrusse peab jääma umbes 20 cm vaba ruumi.
- Ärge kasutage jääkuubikute masina käitamiseks pikenduskaablit.
- Seade ei vaja kasutamisel pidevat järelevalvet, kuid kontrollige seda regulaarselt.



HOIATUS! Vigastuste oht

- Jääkuubikutega jookide tarbimisel võib tekkida lämbumisoht. Lämpumisoht!
- Kasutage jääkuubikute masinas ainult joogivett, ärge kunagi kasutage muid vedelikke.
- Hallituse tekkimise vältimiseks ärge kunagi jätke vett veepaaki (13) kauemaks kui 24 tunniks. Tühjendage vana vesi ja lisage uus.
- Ärge hoidke jääkuubikute masinas toitu.
- Ärge täitke veepaaki (13) kuuma veega.
- Kasutage ainult seadmega kaasnenud tarvikuid.
- Jääkuubikute masina transportimisel ärge pöörake seda kunagi tagurpidi.
- Pärast jääkuubikute masina transportimist laske sellel enne kasutamist vähemalt 2 tundi seista.



ETTEVAATUST! Vara kahjustamise oht

- Ärge kasutage kunagi sulatamisprotsessi kiirendamiseks tootja poolt soovitamata aineid.
- Jääkuubikute masinas olevat jahutuskontuuri ei tohi kahjustada.

5. Autoriõigus

Selle kasutusjuhendi kogu sisu on kaitstud autoriõigusega ja esitatakse üksnes teavitamise eesmärgil. Andmete ja teabe kopeerimine ilma autori eelneva selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud. See kehtib ka sisu ja teabe mis tahes kaubanduslikul eesmärgil kasutamisele. Kõik tekstid ja skeemid on ajakohased trükkimise kuupäeva seisuga. Teave võib muutuda ette teatamata.

6. Enne alustamist

Eemaldage jääkuubikute masin SEMK 105 B2 ja kõik tarvikud pakendist ning kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Eemaldage kõik kaitsekiled.

Hoidke pakkematerjalid lastest eemal ja kõrvaldage need nõuetekohaselt.

7. Alustamine

Enne jääkuubikute esmakordset valmistamist puhastage jääkuubikute masina kõik osad, et eemaldada mis tahes tootmisjäätgid. Jätkake jaotises „Hooldus/puhastamine“ kirjeldatud viisil.



ETTEVAATUST! Vara kahjustamise oht

- ❖ Pärast jääkuubikute masina transportimist laske sellel enne kasutamist vähemalt 2 tundi seista.
- ❖ Seadme kasutamise ajal peaks ümbritseva õhu temperatuur olema vahemikus 10 °C kuni 43 °C.

Seejärel ühendage toitepistik nõuetele vastavasse pistikupesasse. Valgusdiod (3) „JÄÄ VALMISTAMINE“ vilgub roheliselt.

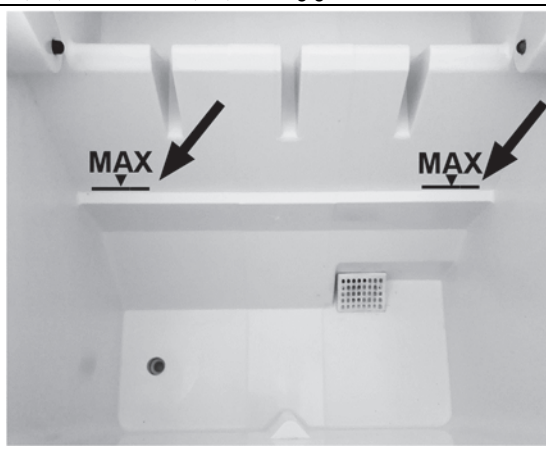
Jääkuubikute masin on nüüd ooterežiimis ja kasutusvalmis.

7.1 Joogiveega täitmine



- ❖ Kasutage alati värsket joogivett! Ärge kunagi kasutage sulatatud jääkuubikute vett!
- ❖ Joogivee temperatuur ei tohi ületada 25 °C.
- ❖ Veenduge, et veemahuti (13) äravooluava (12) on korgiga suletud.

- Avage kaas (1) ja eemaldage jääkuubikute korb (14).
- Täitke veepaaki (13) värsket joogiveega. Ärge täitke üle **MAX**-märgise.
- Asetage jääkuubikute korb (14) tagasi ja sulgege kaas (1).



Pange tähele, et vastupidiselt ülaltoodud skeemil näidatule on MAX-märgis lihtsalt seadme materjali sisse pressitud ja seda ei saa toiduohutuse kaalutlustel mustana kujutada.

7.2 Jääkuubikute valmistamise alustamine



- ❖ Esmakordsel jääkuubikute valmistamisel võib kuluda veidi kauem aega, kui allpool kirjeldatud, kuna seade pole veel külm.
- ❖ Vee temperatuuri ja ümbritseva õhu temperatuuri tõttu kulub suurimate jääkuubikute valmistamiseks kolm jäävalmistamise tsüklit.
- ❖ Valmistamisaeg sõltub otseselt vee temperatuurist ja ümbritsevast temperatuurist.

7.2.1 Suurte jääkuubikute valmistamine



Vaikesäätteks on suurte jääkuubikute valmistamine.

Pärast iga valmistamistsüklit saab jääkuubiku suurust muuta, vajutades ja hoides u. 3 sekundit nuppu „TOIDE“  (6) . Valitud režiim kuvatakse juhtpaneelil (2) järgmiselt.

Valgusdiod (3) „JÄÄ VALMISTAMINE“ vilgub roheliselt: seade valmistab suuri jääkuubikuid.

Valgusdiod (3) „JÄÄ VALMISTAMINE“ vilgub kollaselt: seade valmistab väikseid jääkuubikuid.

- Suurte jääkuubikute valmistamise alustamiseks vajutage lühidalt nuppu „TOIDE“  (6). Valgusdiod „JÄÄ VALMISTAMINE“ (3) vilgub roheliselt.

- Sõltuvalt ümbritsevast temperatuurist kukutatakse jääkuubikud 7–15 minuti pärast jääkuubikute korvi (14).
- Saate jääkuubikuid igal ajal eemaldada. Avage kaas (1), eemaldage jääkuubikute kühvliga (8) soovitud jääkuubikud ja sulgege kaas (1) uuesti.
- Kui valgusdiod „JÄÄ TÄIS“ (5) põleb punaselt, on jääkuubikute korv (14) täis. Jääkuubikute valmistamine on peatatud. Kui olete piisavalt jääkuubikuid eemaldanud, jätkab seade nende valmistamist.



Mõnikord võivad jääkuubikud kuhjuda, blokeerides valgustökke ja andes valesignaali, et jääkuubikute korv (14) on täis. Kui see juhtub, kasutage jääkuubikute kühvli (8), et jaotada jääkuubikud jääkuubikute korvis (14) ühtlaselt ümber. Jää tegemine jätkub automaatselt, kui valgustöke on puhastatud.

- Kui valgusdiod „LISA VETT“ (4) süttib punaselt, on veepaagis (13) liiga vähe vett. Jääkuubikute valmistamine peatatakse.
- Avage kaas (1), eemaldage jääkuubikute korv (14) ja täitke veepaak (13) värske joogiveega, kui soovite jätkata jääkuubikute valmistamist.
- Asendage jääkuubikute korv (14), sulgege kaas (1) ja vajutage jätkamiseks lühidalt nuppu „TOIDE“  (6).

7.2.2 Väikeste jääkuubikute valmistamine

- Kui vajutate ja hoiate u. 6 sekundit all nuppu „TOIDE“  (6) ajal, mil valmistatakse suuri jääkuubikuid, süttib valgusdiod „JÄÄ VALMISTAMINE“ (3) kollaselt. Järgmises tsüklis valmistab masin väikseid jääkuubikuid.

7.3 Jääkuubikute valmistamise peatamine



Hiljemalt 24 tunni pärast vahetage vesi veepaagis (13), et vältida hallituse teket.

- Jää valmistamise lõpetamiseks vajutage lühidalt nuppu „TOIDE“  (6). Valgusdiod „JÄÄ VALMISTAMINE“ (3) vilgub roheliselt.
- Eemaldage jääkuubikud jääkuubikute korvist (14) ja ühendage toitepistik pistikupesast lahti.
- Laske jääkuubikute masinal sulada.
- Seejärel kontrollige, kas masina tagaosas on vett. Kui on, kallutage masinat veidi ettepoole, et vesi saaks veepaaki (13) voolata.
- Nüüd tühjendage vesi veepaagist (13). Lükake seade üle tööpinna serva nii, et äravooluava (12) on hõlpsasti juurdepääsetav, kuid seade on endiselt stabiilne.
- Hoidke sobiva suurusega anumata äravooluava (12) all ja eemaldage kork.
- Kui kogu vesi on välja voolanud, sulgege äravooluava (12) uuesti korgiga.

8. Hooldus/puhastamine



OHT! Elektrilöögi oht

Enne puhastamist lahutage alati toitepistik pistikupesast. See võib põhjustada elektrilöögi.

Ärge valage ega piserdage jääkuubikute masinale vedelikke, ärge kastke seda vette ega muudesse vedelikesse. See võib tekitada lühiseid, mis võivad põhjustada elektrilöögi või tuleohu.



HOIATUS

Tühjendage veepaak (13) maksimaalselt 24 tunni pärast, et vältida hallituse teket.



Varalise kahju OHT

Ärge kasutage abrasiivseid ega kokkutõmbuvaid puhastusvahendeid ega tööriistu, mis võivad pinda kriimustada (metallkäsna). Vastasel juhul võib jääkuubikute masin kahjustusi saada.

Ärge kasutage puhastamiseks keevat vett.

Ärge puhastage masina tagaküljel olevaid metallvardaid lapiga vms esemega. Kriimud avaldaksid seadme jõudlusele kahjustavat mõju.



Ärge proovige jääkuubikute masinat ja selle tarvikuid nõudepesumasinas puhastada, sest see võib tekitada korvamatut kahju!

Masina isepuhastusfunktsiooni aktiveerimine:

- kui masin on endiselt kasutusel, järgige jaotises „Jääkuubikute valmistamise lõpetamine“ toodud juhiseid.
- Sisestage toitepistik toitepistikupesasse.
- Täitke masin värske veega kuni märgini MAX, nagu on kirjeldatud jaotises „Joogivee lisamine“.
- Vajutage ja hoidke u. 10 sekundit nuppu „TOIDE“  (6). Masin käivitab isepuhastusprotsessi, mille käigus süttivad järjestikku punaselt või roheliselt valgusdioodid „JÄÄ VALMISTAMINE“ (3), „LISA VETT“ (4) ja „JÄÄ TÄIS“ (5). U. 15 minuti pärast lülitub masin ooterežiimile ja valgusdiood „JÄÄ VALMISTAMINE“ (3) vilgub roheliselt.
- Eemaldage toitepistik pistikupesast ja tühjendage vesi tühjendusavast (12).
- Eemaldage jääkuubikute korv (14) ja puhastage masina sisemust niiske lapiga. Ärge puhastage masina tagaküljel olevaid metallvardaid lapiga. See võib neid kahjustada, mis avaldaks jää valmistamisele kahjustavat mõju.
- Kangekaelse mustuse ja ladestuste eemaldamiseks pange lapile veidi äädikat. Seejärel loputage veepaaki (13) puhta veega ja laske sellel tühjendusava (12) kaudu välja voolata. Seejärel pühkige see niiske lapiga välja.
- Jääkuubikute korvi (14) ja jääkuubikute kühlvit (8) saab puhastada sooja veega, millele on lisatud lahjat pesuvahendit.
- Pühkige korpust ja toitekaablit (10) niiske lapiga. Kangekaelse mustuse eemaldamiseks pange lapile veidi lahjat pesuvahendit. Seejärel pühkige pesuvahendi jägid niiske lapiga ära. Enne uuesti kasutamist veenduge, et masina ja toitekaabli (10) välispinnad on täiesti kuivad.

9. Ladustamine mittekasutamise perioodil

Kui jääkuubikute masinat ei kasutata pikema aja vältel, hoidke seda kindlas, puhtas ja kuivas kohas.

- Tühjendage veepaak (13) ja puhastage see põhjalikult, nagu on kirjeldatud jaotises „Hooldus/puhastamine“.
- Kerige toitejuhe (10) jääkuubikute valmistamise seadme põhjas olevale kaablrullile.
- Enne kaane (1) sulgemist ja jääkuubikute masina ladustamist tolmu eest kaitstud kohas jätke kaas (1) avatuks ja laske kõigel põhjalikult kuivada.

10. Törkeotsing

Kui teie jääkuubikute masin ei tööta normaalselt, järgige probleemi lahendamiseks alltoodud juhiseid. Kui alltoodud näpunäidete abil ei õnnestu viga kõrvaldada, helistage meie klienditelefonile.

10.1 Jääkuubikute masin ei tööta

- Toitepistik ei ole ühendatud. Ühendage toitepistik pistikupessa.
- Pistikupesa on defektne. Testige jääkuubikute masinat teises pistikupesas, et veenduda selle toimivuses.

10.2 Valgusdiod „LISA VETT“ (4) on sees

- Veepaagis (13) on liiga vähe vett. Lisage vett.
- Veepaagi (13) põhjas olev veefilter on umbes. Eemaldage veefiltrit ummistavad esemed/ladestused. Vajadusel saate veefiltrit puhastamiseks otse üles tõmmata. Enne masina uuesti kasutamist paigaldage see kindlasti tagasi. Järgige jaotises „Hooldus/puhastamine“ olevaid kangekaelse mustuse ja ladestuste eemaldamise juhiseid.

10.3 Valgusdiod „JÄÄ TÄIS“ (5) põleb

- Jääkuubikute korv (14) on täis. Eemaldage jääkuubikud. Valmistamine jätkub automaatselt.
- Infrapunaandurid jääkuubiku korvi (14) kohal on määrdunud ja näitavad, et jääkuubikute korv (14) on täis. Puhastage infrapunaandurid pehme lapiga.

10.4 Nii valgusdiod „LISA VETT“ (4) kui ka valgusdiod „JÄÄ TÄIS“ (5) põlevad

- Masina tagaküljel olev jääkuubikute kauss on ummistunud. Kontrollige, kas ummistus on põhjustatud jääkuubikust ja vajadusel eemaldage see ettevaatlikult. Taaskäivitage masin, eemaldades toitepistiku pistikupesast ja ühendades selle uuesti.

10.5 Jääkuubikuid pole valmistatud või need on liiga väikesed

- Ümbritsev temperatuur on liiga kõrge, see ei tohiks ületada 43 °C.
- Vee temperatuur on liiga kõrge, see peaks jääma vahemikku 8 °C kuni 25 °C.

11. Keskkonnaalased eeskirjad ja teave jäätmete kõrvaldamise kohta

	Selle sümboliga märgistatud seadmetele kohaldatakse Euroopa direktiivi 2012/19/EU. Kõik vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks riiklikult ette nähtud kohtadesse, neid ei tohi visata olmeprügi hulka. Vana seadme nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamisega väldite keskkonnakahjustusi ja ohtu oma tervisele. Lisateavet vana seadme eeskirjadekohase kasutuselt kõrvaldamise kohta saate linnavalitsusest, jäätmekäitlejalt või kauplusest, kust toote ostsite. Selles masinas kasutatav külmutusagens nõuab spetsiaalseid utiliseerimismeetmeid. Lisateabe saamiseks pöörduge oma kohaliku jäätmekäitlusettevõtte poole.
  ES/PT	Kõrvaldage kõik pakendid keskkonnasõbralikul viisil. Papist pakendeid saab ringlussevõtuks viia vanapaberi sorteerimiskeskustesse või avalikesse kogumispunktidesse. Pakendis sisalduv kile või plast tuleb utiliseerimiseks viia avalikesse kogumiskohtadesse.
<u>Asjakohane ainult Hispaania ja Portugali puhul.</u> Eraldage pakkematerjal ja visake see sobivasse kogumismahutisse vastavalt pakendil olevatele sümbolitele.	
<u>Ainult Prantsusmaa jaoks:</u>  FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE   FR   FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN  OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Lihtne sorteerimine“ Toode, tarvikud, trükitud materjal ja pakend on taaskasutatavad. Nende suhtes kehtib suurem tootjavastutus ning need sorteeritakse ja kogutakse eraldi.	

	Pakendimaterjali kõrvaldamisel pange tähele selle märgistust, mis sisaldab järgmise tähendusega lühendeid (a) ja numbreid (b): 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: komposiitmaterjalid.	
		
Sümbol	Materjal	Pakendamiseks on kasutatud järgmisi pakendikomponente
	Madaltihe polüetüleen	Sisemine kilekott, vormitud materjal jääkuubikute masina fikseerimiseks müügipakendis
	Lainepapp	Müügipakend

12. Vastavusmärkused



Toode vastab kohaldatavate Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Vastavust tõendavad dokumendid on esitatud. Tootjal on olemas asjakohased deklaratsioonid ja dokumendid.



Toode vastab Serbia Vabariigi õigusaktidele.

Täielik ELi vastavusdeklaratsioon ja kõik muud vastavusdeklaratsioonid (kui need on kohaldatavad) on allalaadimiseks kättesaadavad järgmiselt lingilt:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/490556_2407.pdf

Kontaktaadress vastavalt tooteohutuse määrusele 2023/988: ce@targa.de

13. Garantiiteave

TARGA GmbH garantii

Lp klient,

Teil on sellele seadmele alates ostukuupäevast kolmeaastane garantii. Kui see toode on defektne, on teil seadusjärgsed õigused toote müüja suhtes. Meie garantii ei piira neid seadusjärgseid õigusi, nagu allpool on kirjeldatud.

Garantii tingimused

Garantiiperiood algab ostukuupäevast. Hoidke oma originaalkviitungit kindlas kohas. Seda nõutakse ostutõendina. Kui kolme aasta jooksul pärast toote ostmist ilmnevad sellel materjali- või tootmisvead, parandame või asendame seadme tasuta, vastavalt oma äranägemisele.

Garantiiperiood ja riketega seotud seadusjärgsed nõuded

Ülski nõue ei pikenda garantiiperioodi. See kehtib ka remonditud või asendatud osade suhtes. Vahetult pärast ostmist ilmnenu kahjustustest või rikest tuleb teatada kohe, kui seade on lahti pakitud. Kõik remonditööd, mis osutuvad vajalikuks pärast garantiiaja möödumist, on tasulised.

Garantii ulatus

See seade on hoolikalt valmistatud kooskõlas rangete kvaliteedinõuetega ja seda on tehases enne tarnimist põhjalikult katsetatud. Garantii hõlmab materjali- ja tootmisdefekte. See garantii ei kata kuluvoosadeks peetavate komponentide normaalsest kulumisest tulenevat vananemist ega õrnade komponentide, näiteks lülite, akude või klaasist komponentide kahjustusi. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud. Toote nõuetekohase kasutamise tagamiseks tuleb järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutamist ja toiminguid, mida kasutusjuhendis sõnaselgelt ei soovitata, tuleb igal juhul vältida. Toode on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja see ei sobi äristeks rakendusteks. Mis tahes väärkasutus, ebaõige kasutamine, jõu rakendamine või seadme avamine, kui seda pole teinud meie volitatud hooldusesindaja, muudab garantii kehtetuks. Toote parandamine või asendamine ei kehtesta uut garantiiperioodi.

Garantiinõuete menetlemine

Nõude kiire menetlemise tagamiseks järgige alltoodud juhiseid.

- Enne toote kasutamist lugege hoolikalt sellega kaasnevat dokumentatsiooni. Kui teil tekib mis tahes probleeme, mida ei saa kirjeldatud meetoditega lahendada, helistage meie klienditefonile.
- Kõigi küsimuste korral esitage ostutõendina oma kviitung ja toote number ja/või seerianumber, kui see on kohaldatav.
- Kui probleemi pole võimalik telefoni teel lahendada, võtab meie klienditugi vastavalt probleemile täiendavaid hooldusmeetmeid.

- Veebilehelt www.lidl-service.com saate alla laadida mitmeid käsiraamatuid, tootevideosid ja paigaldustarkvarasid. Selle QR-koodiga jõuate otse LIDLi hoolduslehele (www.lidl-service.com) ning kasutusjuhendi saate avada, kui sisestate oma artiklinumbri (IAN).



Teenus



Tel.: 8000049109

E-posti aadress: targa@lidl.ee

IAN: 490556_2407



Tootja

Pange tähele, et alltoodud aadress ei ole teenuse aadress. Võtke ühendust ülalnimetatud teenusbüroodega.

TARGA GmbH garantii

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSAMAA

Satura rādītājs

1. Paredzētais pielietojums.....	73
2. Iepakojuma saturs.....	73
3. Tehniskā specifikācija	74
4. Drošības norādījumi	75
5. Autortiesības	80
6. Pirms uzsākšanas	80
7. Uzsākšana.....	80
7.1 Uzpildīšana ar dzeramo ūdeni	81
7.2 Ledus gabaliņu gatavošanas sākšana	81
7.2.1 Lielu ledus gabaliņu gatavošana	81
7.2.2 Mazu ledus gabaliņu gatavošana	82
7.3 Ledus gabaliņu gatavošanas pārtraukšana	82
8. Apkope/tīrīšana	83
9. Uzglabāšana nelietošanas laikā.....	84
10. Problēmu novēršana	84
10.1 Ledus gabaliņu mašīna nedarbojas.....	84
10.2 Deg "UZPILDĪT ŪDENI" LED (4).....	84
10.3 Deg "PILNS AR LEDU" LED (5).....	84
10.4 Deg gan "UZPILDĪT ŪDENI" (4), gan "PILNS AR LEDU" (5) LED	84
10.5 Ledus gabaliņi netiek pagatavoti vai tie ir par mazu	84
11. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju	85
12. Atbilstības piezīmes	86
13. Garantijas informācija	87

Apsveicam!

Iegādājoties SilverCrest SEMKG 105 B2 ledus gabaliņu mašīnu, turpmāk saukto par ledus gabaliņu mašīnu, esat izvēlēties kvalitatīvu produktu.

Pirms pirmās lietošanas iepazīstieties ar ledus gabaliņu mašīnas darbību un uzmanīgi izlasiet šīs lietošanas instrukcijas. Rūpīgi ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet ledus gabaliņu mašīnu tikai, kā aprakstīts lietošanas instrukcijās, un paredzētajam pielietojumam.

Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā. Ja nododat ledus gabaliņu mašīnu kādam citam, pārliecinieties, ka iedodat līdzīgu visu attiecīgu dokumentāciju.

1. Paredzētais pielietojums

Šī ledus gabaliņu mašīna ir saimniecības ierīce un paredzēta tikai ledus gabaliņu ražošanai no dzeramā ūdens. To nedrīkst izmantot ārpus telpām. Ledus gabaliņu mašīna nav paredzēta korporatīvai vai komerciālai lietošanai. Izmantojiet ledus gabaliņu mašīnu tikai privātām vajadzībām mājas apstākļos. Cits pielietojums neatbilst paredzētajam.

Šī ledus gabaliņu mašīna atbilst visiem attiecīgajiem standartiem un direktīvām, kas attiecas uz CE atbilstību. Jebkuras izmaiņas ledus gabaliņu mašīnai, kas nav ražotāja ieteiktās izmaiņas, var novest pie tā, ka šie standarti vairs netiek ievēroti. Ražotājs neatbild par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies tā rezultātā. Izmantojiet tikai piederumus, ko ražotājs piegādājis kopā ar ierīci.

Ievērojiet lietošanas valsts normatīvos aktus.

2. Iepakojuma saturs

Izņemiet ledus gabaliņu mašīnu un visus tās piederumus no iepakojuma. Noņemiet iepakojuma materiālu un pārbaudiet, ka visas daļas ir pilnīgas un nebojātas. Ja atklājas, ka kaut kas trūkst vai sabojāts, lūdzu, sazinieties ar ražotāju.

- **Ledus gabaliņu mašīna**
- **Ledus gabaliņu grozs**
- **Ledus gabaliņu karote**
- **Ātrā pamācība (pilna lietošanas instrukcija pieejama tiešsaistē)**
- **Īsā pamācība**

Šai lietošanas instrukcijai ir salocīts vāks. Vāka iekšpusē ir redzama SilverCrest SEMK 105 B2 ledus gabaliņu mašīnas shēma ar visiem tās sanumurētiem piederumiem un vadības elementiem. Lasot šīs lietošanas instrukcijas dažādās nodaļas, jūs varat to turēt atlocītu. Tas ļauj jums jebkurā laikā skatīt attiecīgo vadības elementu. Numuru nozīme ir šāda:

1	Vāks
2	Vadības panelis
3	“LEDUS GATAVOŠANAS” LED >>  /  mazi/lieli ledus gabaliņi
4	 “UZPILDĪT ŪDENI” LED
5	 “PILNS AR LEDU” LED
6	 “BAROŠANAS” poga
7	Ventilatora izvads
8	Ledus gabaliņu karote
9	Ventilatora režģis
10	Jaudas kabelis
11	Ventilatora režģis
12	Iztecinašanas atvere (ar aizbāzni)
13	Ūdens tvertne
14	Ledus gabaliņu grozs

3. Tehniskā specifikācija

Ražotājs	TARGA GmbH
Nosaukums	SilverCrest SEMK 105 B2
Elektriskā barošana	220-240 V~, 50 Hz
Jaudas patēriņš	105 W
Strāvas patēriņš	0,8 A
Ražība / 24 stundās	apm. 11-12 kg
Tilpums	Ūdens tvertne (13): 2,1 litri Ledus gabaliņu grozs (14): 800 g
Klimata klase	ST, SN, N, T
Aukstumaģents, daudzums	R600a, 28 g
Izolācijas materiāls	ciklopentāns

Tehniskie dati un dizains var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

4. Drošības norādījumi

Pirms pirmo reizi izmantojat ledus gabaliņu mašīnu, lūdzu, izlasiet sekojošas piezīmes šinī instrukcijā un ievērojiet visus brīdinājumus, pat ja esat pazīstams ar elektronisko un saimniecības ierīču lietošanu. Glabājiet šo lietošanas instrukciju drošā vietā turpmākai izmantošanai. Ja jūs pārdodat ledus gabaliņu mašīnu vai atdodat to, vienlaikus nododiet lietošanas instrukcijas. Tie ir neatņemama ledus gabaliņu mašīnas sastāvdaļa.

Izmantoto simbolu skaidrojums



BĪSTAMI! Šis signālvārds norāda uz paaugstinātu bīstamību, kas varētu izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus, ja tā netiek novērsta.



BRĪDINĀJUMS! Šis signālvārds norāda uz vidēju bīstamību, kas var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus, ja tā netiek novērsta.



IEVĒRĪBU! Šis signālvārds norāda uz svarīgām instrukcijām aizsardzībai pret mantiskiem bojājumiem.



BĪSTAMI! Šis simbols apzīmē bīstamību cilvēku veselībai un nāves risku un/vai īpašuma bojājuma risku elektriskās strāvas trieciena dēļ.



Ugunsgrēka briesmas



Šis simbols apzīmē produktus, kuru fizikālais un ķīmiskais sastāvs ir pārbaudīts un atzīts par veselībai nekaitīgu, ja to lieto saskarē ar pārtiku saskaņā ar Regulas ES 1935/2004 prasībām.



Šis simbols apzīmē papildu informāciju par tēmu.



AC spriegums



Ražotāja adrese



BRĪDINĀJUMS! Paredzama neatbilstošā izmantošana

- Izmantojiet ledus gabaliņu mašīnu atbilstoši instrukcijām. Ierīces nepareiza lietošana var izraisīt traumas.
- Ledus gabaliņu mašīna nav paredzēta izmantošanai ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- **BRĪDINĀJUMS!** Neizvietojiet brīvstāvošas vairākas kontaktligzdas vai barošanas adapterus aiz ledus kubiņu mašīnas.



BĪSTAMI! Personu drošība

- Šo ledus gabaliņu mašīnu var lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, kā arī personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai personas bez pietiekamām zināšanām vai pieredzes, ja tās tiek uzraudzītas, vai ir saņēmušas norādījumus par pareizu ledus gabaliņu mašīnu lietošanu un saprot saistītos riskus.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ledus gabaliņu mašīnu.
- Produktu nedrīkst tīrīt vai kopt bērni bez uzraudzības.



BĪSTAMI! Iepakojuma materiāls nav rotaļlieta. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastika maisiem. Pastāv nosmakšanas briesmas.

Glabājiet ledus gabaliņu mašīnu bērniem nepieejamā vietā.

Vispārīgi drošības norādījumi



BĪSTAMI! Elektrošoka risks

- Ledus gabaliņu mašīnu drīkst izmantot tikai sausās vietās iekštelpās.
- Elektrokabeli (10) nedrīkst bojāt. Nekādā gadījumā neaizvietoji bojātu elektrokabeli (10), tā vietā sazinieties ar mūsu karsto līniju. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks bojāta elektrokabeļa (10) dēļ.
- Ja šī produkta strāvas kabelis ir bojāts, tas jāmaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamām briesmām.
- Nekad neatveriet ledus gabaliņu mašīnas korpusu, jo iekšpusē nav sastāvdaļu, kurām nepieciešama apkope. Korpusa atvēršana var radīt jums elektriskā trieciena riskus.
- Ja pamanāt dūmus, neparastu troksni vai dīvainas smakas, nekavējoties izslēdziet ledus gabaliņu mašīnu un izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Ja tas notiek, ledus gabaliņu mašīnu nedrīkst lietot, pirms to nav pārbaudījis pilnvarots servisa personāls. Nekad neieelpojiet dūmus no iespējamās ierīces uguns. Ja nejauši ieelpojat dūmus, meklējiet medicīnisko palīdzību. Dūmu ieelpošana var kaitēt jūsu veselībai.
- Pārliecinieties, ka elektrokabeli (10) nevar sabojāt asas malas vai karstas vietas.
- Pārliecinieties, ka elektrokabelis (10) nevar tikt saspiests vai pārlauzts.

- Ledus gabaliņu mašīnai vienmēr jābūt atvienotai no elektrotīkla, kad to neuzrauga, kā arī pirms montāžas, demontāžas vai fīrīšanas.
- Atvienojot elektrotīkla kontaktdakšu no kontaktligzdas, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz elektrotīkla kabeļa (10).
- Ja pamanāt redzamus ledus gabaliņu mašīna vai elektrokabeļa (10) bojājumus, izslēdziet ledus gabaliņu mašīnu, atvienojiet barošanas kontaktdakšu no kontaktligzdas un sazinieties ar mūsu karsto līniju.
- Lai pilnībā atvienotu ierīci no elektrotīkla, barošanas kontaktligzdu ir jāatvieno no elektrotīkla kontaktligzdas. Tādēļ pievienojiet ledus gabaliņu mašīnu tikai pareizi intalētai barošanas kontaktligzdai, kurai var viegli piekļūt un kuras spriegums atbilst tam, kas norādīts datu plāksnītē. Pēc ierīces pievienošanas strāvas kontaktligzdai joprojām jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas gadījumā varētu ātri izņemt elektrotīkla kontaktdakšu.
- Neiegremdējiet ledus gabaliņu mašīnu ūdenī vai citos šķidrumos. Ja ledus gabaliņu mašīnā ir iekļuvuši šķidrumi, nekavējoties atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.



Aizdeģšanās DRAUDI

- Šis produkts satur nelielu daudzumu izobutāna (R600a) kā aukstumaģentu; tā ir dabiska, videi nekaitīga uzliesmojoša gāze. Noplūdes gadījumā atvienojiet barošanas kontaktspraudni un izvairieties no atklātām liesmām un uzliesmošanas avotiem. Ventilējiet telpu, kurā atrodas ledus gabaliņu mašīna, un sazinieties ar mūsu karsto līniju.
- Neglabājiet ierīcē sprādzienbīstamus materiālus, piemēram, aerosola balonus ar viegli uzliesmojošām gāzēm.
- Gādājiet, lai nekas neaizšķērsotu ventilatora režģus (9, 11) ierīces korpusā. Uzstādiet ledus gabaliņu mašīnu tā, lai nekas neaizšķērsotu ventilatora režģus (9, 11) vai ventilatora izvadu (7). Ierīcei no visām pusēm jābūt apmēram 20 cm atstarpei.
- Ledus gabaliņu mašīnas darbināšanai neizmantojiet pagarinātāju.
- Kamēr ierīci izmanto, tai nav nepieciešama pastāvīga uzraudzība, bet to regulāri vajadzētu pārbaudīt.



BRĪDINĀJUMS! Ievainojumu risks!

- Baudot dzērienus ar ledus gabaliņiem, pastāv aizrīšanās risks. Nosmakšanas briesmas!
- Izmantojiet ledus gabaliņu mašīnā tikai dzeramo ūdeni, nekādā gadījumā neizmantojiet citus šķidrumus.
- Lai izvairītos no pelējuma veidošanās, nekad neatstājiet ūdeni tvertnē (13) ilgāk nekā 24 stundas. Izteciniet veco ūdeni un pēc tam atkal uzpildiet.
- Neglabājiet ledus gabaliņu mašīnā pārtiku.

- Neuzpildiet ūdens tvertnē (13) karstu ūdeni.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļautos piederumus.
- Transportēšanas laikā neapgrieziet ledus gabaliņu mašīnu otrādi.
- Pēc ledus gabaliņu mašīnas transportēšanas pirms lietošanas ļaujiet tai vismaz 2 stundas nostāvēties.



IEVĒRĪBU! Materiālo zaudējumu risks

- Nekad nemēģiniet paātrināt atsaldēšanas procesu, izmantojot līdzekļus, kas nav ražotāja ieteikti.
- Nedrīkst bojāt ledus gabaliņu mašīnas kontūru.

5. Autortiesības

Viss šīs lietotāja rokasgrāmatas saturs ir aizsargāts ar autortiesībām un lasītājam sniegts tikai zināšanai. Datu un informācijas kopēšana bez iepriekšējas autora rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta. Tas attiecas arī uz satura un informācijas jebkādu komerciālu izmantošanu. Visi teksti un diagrammas ir aktuāli uz drukāšanas datumu. Var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.

6. Pirms uzsākšanas

Izņemiet SEMK 105 B2 ledus gabaliņu mašīnu un visus piederumus no iepakojuma un pārbaudiet, vai iepakojuma saturs ir pilnīgs. Noņemiet aizsargplēves.

Glabājiet iepakojuma materiālus prom no bērniem un atbilstoši utilizējiet šos materiālus.

7. Uzsākšana

Pirms ledus gabaliņu gatavošanas pirmo reizi, notīriet visas ledus gabaliņu mašīnas daļas, lai atbrīvotu to no ražošanas nosēdumiem. Turpiniet, kā aprakstīts sadaļā "Apkope/tīrīšana".



IEVĒRĪBU! Materiālo zaudējumu risks

- ❖ Pēc ledus gabaliņu mašīnas transportēšanas pirms lietošanas ļaujiet tai vismaz 2 stundas nostāvēties.
- ❖ Lietošanas laikā vides temperatūrai jābūt aptuveni 10°C līdz 43°C.

Tad iespraudiet barošanas kontaktspraudni barošanas kontaktligzdā, kas atbilst prasībām. "LEDUS GATAVOŠANAS" LED (3) mirgo zaļā krāsā.

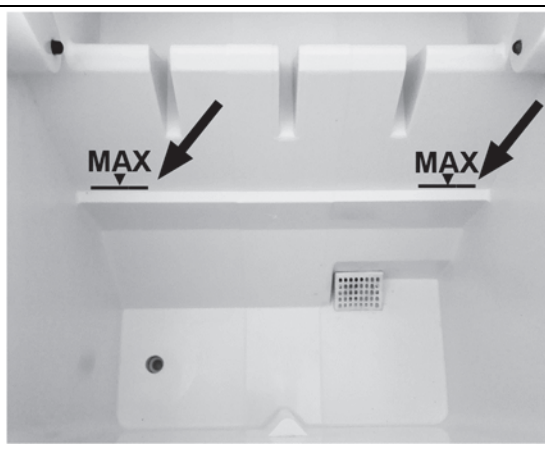
Ledus gabaliņu mašīna tagad ir gaidīšanas režīmā un ir gatava lietošanai.

7.1 Uzpildīšana ar dzeramo ūdeni



- ❖ Vienmēr izmantojiet svaigu dzeramo ūdeni! Nekad atkārtoti neizmantojiet izkusušu ledus gabaliņu ūdeni!
- ❖ Dzeramā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 25 °C.
- ❖ Gādājiet, lai ūdens tvertnes (13) iztecinašanas atvere (12) būtu noslēgta ar aizbāzni.

- Atveriet vāku (1) un izņemiet ledus gabaliņu grozu (14).
- Uzpildiet ūdens tvertni (13) ar svaigu dzeramo ūdeni. Neuzpildiet pāri atzīmei **MAX**.
- Ievietojiet ledus gabaliņu grozu (14) atpakaļ un aizveriet vāku (1).



Lūdzu, ņemiet vērā, ka atšķirībā no augšējā attēlā redzamā MAX atzīme ir vienkārši iespiesta produkta materiālā, un pārtikas drošības apsvērumu dēļ to nevar uzkrāsot ar melnu krāsu.

7.2 Ledus gabaliņu gatavošanas sākšana



- ❖ Kad uzsākat gatavot ledus gabaliņus, tas var aizņemt ilgāku laiku, kā norādīts zemāk, jo ierīce vēl nav auksta.
- ❖ Ūdens un vides temperatūras dēļ lielāku ledus gabalu iegūšanai ir nepieciešami trīs ledus gatavošanas ciklu.
- ❖ Ražošanas ilgums ir tieši atkarībā no ūdens temperatūras un vides temperatūras.

7.2.1 Lielu ledus gabaliņu gatavošana



Noklusējuma iestatījums ir gatavot lielus ledus gabalus.

Pēc katra gatavošanas cikla pastāv iespēja mainīt ledus gabaliņu izmēru, turot "BAROŠANAS" pogu (6) nospiestu apm. 3 sekundes. Izvēlētais režīms tiek parādīts vadības panelī (2) sekojoši:

"LEDUS GATAVOŠANAS" LED (3) iedegas zaļā krāsā: Ierīce gatavo lielus ledus gabaliņus.

"LEDUS GATAVOŠANAS" LED (3) iedegas dzeltenā krāsā: Ierīce gatavo mazus ledus gabaliņus.

- Īsi nospiediet "BAROŠANAS" pogu  (6), lai sāktu gatavot lielus ledus gabaliņus. "LEDUS GATAVOŠANAS" LED (3) mirgo zaļā krāsā.
- Atkarībā no vides temperatūras ledus gabaliņi tiek iemesti ledus gabaliņu grozā (14) pēc 7 līdz 15 minūtēm.
- Jūs jebkurā brīdī varat izņemt ledus gabaliņus. Atveriet vāku (1), ar ledus gabaliņu karoti (8) izņemiet vajadzīgos ledus gabaliņus, un atkal aizveriet vāku (1).
- Kad "PILNS AR LEDU" LED (5) iedegas sarkanā krāsā, ledus gabaliņu grozs (14) ir pilns. Ledus gabaliņu gatavošana tiek iepauzēta. Kad ir izņemts pietiekams daudzums ledus gabaliņu, ierīce atsāk gatavošanu.



Pa laikam ledus gabaliņi var sakrāties kaudzē, nobloķēt gaismas sensoru un dot kļūdainu signālu, ka ledus gabaliņu grozs (14) ir pilns. Ja tas notiek, izmantojiet ledus gabaliņu karoti (8), lai izlīdzinātu ledus gabaliņus pa ledus gabaliņu grozu (14). Ledus gabaliņu gatavošana automātiski atsākas, kad gaismas sensors tiek atbrīvots.

- Ja "UZPILDĪT ŪDENI" LED (4) iedegas sarkanā krāsā, tad ūdens tvertnē (13) ir pārāk maz ūdens. Ledus gabaliņu gatavošana tiek apturēta.
- Atveriet vāku (1), izņemiet ledus gabaliņu grozu (14) un uzpildiet ūdens rezervuāru (13) ar svaigu dzeramo ūdeni, ja vēlaties turpināt gatavot ledus gabaliņus.
- Ielieciet ledus gabaliņu grozu (14) atpakaļ, aizveriet vāku (1) un īsi nospiediet "BAROŠANAS" pogu , lai atsāktu.

7.2.2 Mazu ledus gabaliņu gatavošana

- Ja turat "BAROŠANAS"  pogu (6) nospiestu apm. 3 sekundes, kamēr gatavojat lielos ledus gabaliņus, "LEDUS GATAVOŠANAS" LED (3) iedegas dzeltenā krāsā. Nākamā ciklā gatavos mazus ledus gabaliņus.

7.3 Ledus gabaliņu gatavošanas pārtraukšana



Nomainiet ūdeni ūdens tvertnē (13) vēlākais pēc 24 stundām, lai izvairītos no pelējuma veidošanās.

- Īsi nospiediet "BAROŠANAS"  pogu (6), lai apturētu ledus gabaliņu gatavošanu. "LEDUS GATAVOŠANAS" LED (3) mirgo zaļā krāsā.
- Izņemiet ledus gabaliņus no ledus gabaliņu groza (14) un atvienojiet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas.
- Ļaujiet ledus gabaliņu mašīnai atkust.
- Pēc tam pārbaudiet, vai mašīnas aizmugures daļā atrodas ūdens. Ja tas tā ir, sagāziet mašīnu mazliet uz priekšu, lai ūdens varētu ieplūst ūdens tvertnē (13).
- Tagad izteciniet ūdeni no ūdens tvertnes (13). Pavelciet ierīci uz priekšu pāri darba virsmas malai, lai iztecināšanas atvere (12) būtu viegli aizsniedzama, bet ierīce vēl arvien būtu stabila.
- Turiet piemērota izmēra trauku zem iztecināšanas atveres (12) un izņemiet aizbāzni.
- Kad viss ūdens ir iztecējis, vēlreiz noslēdziet iztecināšanas atveri (12) ar aizbāzni.

8. Apkope/tīrīšana



BĪSTAMI! Elektrošoka risks

Pirms tīrīšanas vienmēr izņemiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Tas var izraisīt elektrisko triecienu.

Nelejiet un nesmidziniet šķidrumus uz ledus gabaliņu mašīnas un negremdējiet to ūdenī vai citos šķidrumos. Tas var izraisīt īssavienojumus, kas var radīt elektrisko triecienu vai aizdegšanos.



BRĪDINĀJUMS

Iztukšojiet ūdens tvertni (13) pēc vēlākais 24 stundām, lai izvairītos no pelējuma veidošanās.



BRĪDINĀJUMS par īpašuma bojājumiem

Nelietojiet abrazīvus vai savelkošus mazgāšanas līdzekļus vai instrumentus, kas varētu saskrāpēt virsmu (piemēram, metāla sūkļus). Citādi ledus gabaliņu mašīna var tikt bojāta.

Neizmantojiet tīrīšanai verdošu ūdeni.

Neīrīet metāla stieņus mašīnas aizmugurē ar drānu vai līdzīgu materiālu. Skrāpējumiem būtu negatīva ietekme uz gatavo produktu.



Nemēģiniet tīrīt ledus gabaliņu mašīnu un tās piederumus trauku mazgājamā mašīnā, tas var radīt neatgriezeniskus bojājumus!

Mašīnas pašattīrīšanās funkcijas aktivizēšana:

- ja mašīna vēl arvien tiek lietota, ievērojiet instrukcijas sadaļā "Ledus gabaliņu gatavošanas apturēšana".
- Pievienojiet kontaktdakšu barošanas kontaktligzdai.
- Uzpildiet mašīnu ar svaigu ūdeni līdz atzīmei MAX, kā aprakstīts sadaļā "Uzpildīšana ar dzeramo ūdeni".
- Nospiediet un apmēram 10 sekundes turiet "BAROŠANAS" pogu  (6). Mašīna uzsāk pašattīrīšanās procesu, kurā "LEDUS GATAVOŠANAS" (3), "ŪDENS UZPILDES" (4) un "PILNS AR LEDU" (5) LED secīgi iedegas sarkanā vai zaļā krāsā. Pēc apm. 15 minūtēm mašīna pārslēdzas gaidīšanas režīmā, un "LEDUS GATAVOŠANAS" LED (3) mirgo zaļā krāsā.
- Izņemiet kontaktspraudni on barošanas kontaktligzdas un iztecīniet ūdeni pa iztecīnāšanas atveri (12).
- Izņemiet ledus gabaliņu grozu (14) un izīrīet mašīnas iekšpusi ar mitru drānu. Neīrīet metāla stieņus mašīnas aizmugurē ar drānu. Tādā veidā tos var bojāt, kas var negatīvi ietekmēt ledus gatavošanu.
- Uzpilniet uz drānas mazliet etiķa, lai notīrītu grūti notīrāmus netīrumus un nosēdumus. Pēc tam izskalojiet ūdens tvertni (13) ar tīru ūdeni un ļaujiet tam iztecēt pa iztecīnāšanas atveri (12). Pēc tam noslaukiet ar mitru drānu.
- Ledus gabaliņu grozu (14) un ledus gabaliņu karoti (8) var tīrīt siltā ūdenī ar maigu tīrīšanas līdzekli.
- Notīriet korpusu un elektrokabeli (10) ar samitrinātu drānu. Uzpilniet uz drānas maigu tīrīšanas līdzekli, lai notīrītu grūti notīrāmus netīrumus. Pēc tam noslaukiet ar mitru drānu, lai notīrītu

tīrīšanas līdzekļa nosēdumus. Pirms atsākt lietošanu, pārliedziniet, ka mašīna un barošanas kabelis (10) no ārpusē ir pilnīgi sausi.

9. Uzglabāšana nelietošanas laikā

Ja ledus gabaliņu mašīnu paredzēts ilgstoši nelietot, uzglabājiet to drošā, tīrā un sausā vietā.

- Iztukšojiet ūdens tvertni (13) un kārtīgi iztīriet, kā aprakstīts sadaļā "Apkope/tīrīšana".
- Uztiniet barošanas kabeli (10) uz kabeļa uztinēja, kas atrodas ledus gabaliņu mašīnas apakšdaļā.
- Atstājiet vāku (1) atvērtu un ļaujiet visam kārtīgi nožūt, pirms aizvērt vāku (1) un noglabāt ledus gabaliņu mašīnu drošā vietā, kur nav putekļu.

10. Problēmu novēršana

Ja ledus gabaliņu mašīna nedarbojas kā parasti, izpildiet tālāk sniegtos norādījumus, lai mēģinātu atrisināt problēmu. Ja, izpildot zemāk sniegtos ieteikumus, kļūme netiek novērsta, lūdzu, sazinieties ar mūsu karsto līniju.

10.1 Ledus gabaliņu mašīna nedarbojas

- Elektrotīkla kontaktdakša nav pievienota. Iespraidiet elektrotīkla kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Tīkla kontaktligzda ir bojāta. Pārbaudiet ledus gabaliņu mašīnas darbību no citas elektrības kontaktligzdas, par kuras darbību esat pārliecināts.

10.2 Deg "UZPILDĪT ŪDENI" LED (4)

- Ūdens tvertnē (13) ir pārāk maz ūdens. Papildiniet ūdeni.
- Nosprostojušies ūdens filtrs ūdens tvertnes (13) apakšā. Izņemiet priekšmetus/nosēdumus, kas nosprosto ūdens filtru. Ja nepieciešams, varat izvilkāt ūdens filtru taisni uz augšu, lai to iztīrītu. Pirms mašīnas lietošanas to noteikti jāuzstāda atpakaļ. Ievērojiet instrukcijas par grūti nofīrāmu netīrumu tīrīšanu sadaļā "Apkope/tīrīšana".

10.3 Deg "PILNS AR LEDU" LED (5)

- Ledus gabaliņu grozs (14) ir pilns. Izņemiet ledus gabaliņus. Gatavošana atsākas automātiski.
- Infrasarkanie sensori virs ledus gabaliņu groza (14) ir netīri un signalizē, ka ledus gabaliņu grozs (14) ir pilns. Notīriet infrasarkanos sensorus ar mikstu drānu.

10.4 Deg gan "UZPILDĪT ŪDENI" (4), gan "PILNS AR LEDU" (5) LED

- Ledus gabaliņu bloda mašīnas aizmugurē ir nosprostojušies. Pārbaudiet, vai nosprostošanos ir izraisījis ledus gabaliņš; ja tā ir, uzmanīgi izņemiet to. Restartējiet mašīnu, atvienojot kontaktspraudni no barošanas kontaktligzdas un atkal iespraužot to.

10.5 Ledus gabaliņi netiek pagatavoti vai tie ir par mazu

- Pārāk augsta vides temperatūra, tā nedrīkst pārsniegt 43 °C.
- Pārāk augsta ūdens temperatūra, tai jābūt no 8 °C līdz 25 °C.

11. Vides noteikumi un informācija par utilizāciju

	Uz ierīcēm, kas marķētas ar šo simbolu, attiecas Eiropas direktīva 2012/19/EU. Visas nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces ir jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem valsts noteiktos specializētos atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos. Pareizi utilizējot nolietotās ierīces, jūs novēršat kaitējumu videi un apdraudējumu savai veselībai. Papildinformāciju par noteikumiem atbilstošu utilizāciju jūs varat saņemt pilsētas pašvaldībā, atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties ierīci. Šajā mašīnā izmantotais aukstumaģents pieprasa speciālus utilizācijas pasākumus. Lai saņemtu plašāku informāciju, sazinieties ar vietējo par utilizāciju atbildīgo iestādi.
  ES/PT	Utilizējiet visu iepakojumu videi draudzīgā veidā. Kartona iesaiņojumu var nodot papīra pārstrādes centros vai publiskās savākšanas vietās pārstrādei. Jebkura plēve vai plastmasa, kas atrodas iesaiņojumā, jānodod utilizācijai savākšanas vietās.
<u>Attiecas tikai uz Spāniju un Portugāli:</u> Lūdzu, atdalieliet iepakojuma materiālu un izmetiet to attiecīgajos atkritumu konteineros atbilstoši simboliem uz iepakojuma:	  
<u>Attiecas tikai uz Franciju:</u>     Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! “Atvieglota šķirošana” Produkts, piederumi, drukātie materiāli un iepakojums ir otrreizēji pārstrādājami. Uz tiem attiecas īpaša ražotāja atbildība, un tos šķiro un savāc atsevišķi.	

	Lūdzu, utilizācijas laikā ņemiet vērā marķējumus uz iesaiņojuma materiāla, tie ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), kuru nozīme ir šāda:	
	1-7: plastmasa / 20-22: papīrs un kartons / 80-98: jauktie materiāli.	
Simbols	Materiāls	Iepakojumā ir iekļauti šādi produkta elementi
	Zema blīvuma polietilēns	Iekšējais plastmasas maisījš, profilētais materiāls, lai iestiprinātu ledus kubiņu mašīnu pārdošanas iepakojumā
	Kartons	Pārdošanas iepakojums

12. Atbilstības piezīmes



Produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Ir sniegti atbilstības pierādījumi. Ražotājam ir atbilstošās deklarācijas un dokumentācija.



Izstrādājums atbilst Serbijas Republikas piemērojamo nacionālo direktīvu prasībām.

Pilnīga ES atbilstības deklarācija un visas citas atbilstības deklarācijas (ja piemērojams) ir pieejamas lejupielādei no šīs saites:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/490556_2407.pdf

Kontaktdrese saskaņā ar 2023/988 Produktu drošības regulu: ce@targa.de

13. Garantijas informācija

TARGA GmbH garantija

Cienījamā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam ir defekti, Jums ir likumiskās tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu turpmāk aprakstītie garantijas nosacījumi neierobežo šīs likumiskās tiesības.

Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, saglabājiēt oriģinālo kases čeku. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā no iegādes datuma izstrādājumam rodas materiālu vai ražošanas defekts, mēs (pēc savas izvēles) bez maksas saremontēsim vai nomainīsim izstrādājumu.

Garantijas laiks un likumiskās garantijas prasības

Garantijas ietvaros veiktās darbības nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām un remontētām daļām. Par iespējamiem jau iegādes brīdī pastāvošiem bojājumiem un defektiem jāziņo uzreiz pēc izsaiņošanas. Remonti, kas veikti pēc garantijas termiņa beigām, ir par maksu.

Garantijas apjoms

Ierīce ir rūpīgi izgatavota un atbilstoši pārbaudīta saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām. Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, kā arī uz traukslu detaļu bojājumiem, piemēram, uz slēdžiem, akumulatoriem vai no stikla gatavotām detaļām. Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums tiek sabojāts, netiek atbilstoši lietots vai tam netiek veiktas atbilstošas apkopes. Lai nodrošinātu atbilstošu izstrādājuma lietošanu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādas izstrādājuma lietošanas un darbībām ar izstrādājumu, kas lietošanas instrukcijā ir aizliegtas vai par kurām ir iekļauti brīdinājumi. Izstrādājums ir paredzēts tikai personiskai, nevis rūpnieciskai, lietošanai. Nepareizas un neatbilstošas rīkošanās, spēka pielietošanas un iejaukšanās gadījumā, ko neveic mūsu pilnvarotā servisa filiāle, garantija zaudē spēku. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomainīgu garantijas termiņš nesākas no jauna.

Norise garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu ātru Jūsu problēmas apstrādi, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja tomēr rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju.
- Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet kā pirkuma apliecinājumu kases čeku, artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru.
- Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa.

- Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru. Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru (IAN), varēsīt atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.



Serviss



Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 490556_2407



Ražotājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa dienesta adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš norādīto servisa punktu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VÄCIJA

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	90
2. Lieferumfang	90
3. Technische Daten	91
4. Sicherheitshinweise	92
5. Urheberrecht	97
6. Vor der Inbetriebnahme	98
7. Inbetriebnahme	98
7.1 Trinkwasser einfüllen	98
7.2 Eiskwürfelproduktion starten	99
7.2.1 Große Eiskwürfel produzieren	99
7.2.2 Kleine Eiskwürfel produzieren	100
7.3 Eiskwürfelproduktion stoppen	100
8. Wartung/Reinigung	100
9. Lagerung bei Nichtbenutzung	101
10. Problemlösung	102
10.1 Die Eiskwürfelmaschine hat keine Funktion	102
10.2 LED „ADD WATER“ (4) leuchtet	102
10.3 LED „ICE FULL“ (5) leuchtet	102
10.4 LEDs „ADD WATER“ (4) und „ICE FULL“ (5) leuchten gleichzeitig	102
10.5 Es werden keine bzw. zu kleine Eiskwürfel produziert	102
11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	103
12. Konformitätsvermerke	104
13. Garantiehinweise	105

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der SilverCrest Eiswürfelmaschine SEMK 105 B2, nachfolgend als Eiswürfelmaschine bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Eiswürfelmaschine vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Eiswürfelmaschine nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Eiswürfelmaschine an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Eiswürfelmaschine ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zur Herstellung von Eiswürfeln aus Trinkwasser. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen genutzt werden. Die Eiswürfelmaschine ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Diese Eiswürfelmaschine erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Eiswürfelmaschine ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie die Eiswürfelmaschine und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Eiswürfelmaschine**
- **Eiswürfelkorb**
- **Eiswürfelschaufel**
- **Kurzanleitung (vollständige Bedienungsanleitung Online verfügbar)**
- **Quick Start-Anleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags sind die SilverCrest Eismaschine SEMK 105 B2 und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Deckel
2	Bedienfeld
3	LED „ICE MAKING“ (Eisproduktion läuft) >>  /  kleine/große Eismwürfel
4	 LED „ADD WATER“ (Wasser einfüllen)
5	 LED „ICE FULL“ (Eismwürfelbehälter voll)
6	 Taste „POWER“
7	Gebläseöffnung
8	Eismwürfelschaufel
9	Lüftungsgitter
10	Netzkabel
11	Lüftungsgitter
12	Abflussöffnung (mit Stopfen)
13	Wasserbehälter
14	Eismwürfelkorb

3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SEMK 105 B2
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	105 W
Stromaufnahme	0,8 A
Produktionsmenge/24 Stunden	ca. 11-12 kg
Fassungsvermögen	Wasserbehälter (13): 2,1 Liter Eismwürfelkorb (14): 800 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Kältemittel, Menge	R600a, 28 g
Wärmedämmstoff	Cyclopentan

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Eiswürfelmaschine lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Eiswürfelmaschine verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil der Eiswürfelmaschine.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



Brandgefahr



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Wechselspannung



Herstelleradresse



WARNUNG! Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Eiswürfelmaschine darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- **WARNUNG:** Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite der Eiswürfelmaschine platzieren.



GEFAHR! Personensicherheit

- Diese Eiswürfelmaschine darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches der Eiswürfelmaschine

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit der Eiswürfelmaschine spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie die Eiswürfelmaschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Die Eiswürfelmaschine darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Das Netzkabel (10) darf nicht beschädigt werden. Ersetzen Sie niemals ein schadhaftes Netzkabel (10), sondern wenden Sie sich an den Kundendienst. Bei beschädigtem Netzkabel (10) besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Eiswürfelmaschine, da diese keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Eiswürfelmaschine sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

In diesen Fällen darf die Eiswürfelmaschine nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (10) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (10) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Die Eiswürfelmaschine muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (10).
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen an der Eiswürfelmaschine oder am Netzkabel (10) feststellen, schalten Sie die Eiswürfelmaschine sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Schließen Sie die Eiswürfelmaschine daher nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.

- Tauchen Sie die Eiswürfelmaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.



GEFAHR von Brand

- Dieses Gerät enthält als Kühlmittel eine geringe Menge Isobutan (R600a), ein natürliches und umweltverträgliches Gas, das brennbar ist. Ziehen Sie bei einer Undichtigkeit den Netzstecker und vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen. Lüften Sie den Raum, in dem sich die Eiswürfelmaschine befindet, und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Halten Sie die Lüftungsgitter (9, 11) im Gerätegehäuse frei von Hindernissen. Stellen Sie die Eiswürfelmaschine so auf, dass weder Lüftungsgitter (9, 11) noch die Gebläseöffnung (7) blockiert werden. Das Gerät benötigt nach allen Seiten einen Freiraum von ca. 20 cm.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, um die Eiswürfelmaschine zu betreiben.
- Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, regelmäßige Kontrollen sind jedoch dringend geboten.



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Beim Genuss von Getränken mit Eiswürfeln besteht die Gefahr sich zu verschlucken. Erstickungsgefahr!
- Betreiben Sie die Eiswürfelmaschine mit Trinkwasser, niemals mit anderen Flüssigkeiten.
- Um Keimbildung zu vermeiden, lassen Sie Wasser nie länger als 24 Stunden im Wasserbehälter (13). Lassen Sie altes Wasser ab und erneuern Sie es.
- Lagern Sie keine Lebensmittel in der Eiswürfelmaschine.
- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter (13).
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Drehen Sie die Eiswürfelmaschine beim Transport niemals auf den Kopf.
- Lassen Sie nach einem Transport der Eiswürfelmaschine mindestens 2 Stunden bis zur Inbetriebnahme vergehen.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

- Versuchen Sie niemals, den Abtauvorgang durch die Verwendung vom Hersteller nicht empfohlener Hilfsmittel zu beschleunigen.
- Der Kühlkreislauf der Eiswürfelmaschine darf nicht beschädigt werden.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Eismwürfelmaschine SEM-K 105 B2 und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie eventuell vorhandene Schutzfolien.

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

7. Inbetriebnahme

Bevor Sie zum ersten Mal Eismwürfel zum Verzehr zubereiten, reinigen Sie alle Teile der Eismwürfelmaschine, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen. Gehen Sie vor, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

- ❖ Lassen Sie nach einem Transport der Eismwürfelmaschine mindestens 2 Stunden bis zur Inbetriebnahme vergehen.
- ❖ Während des Betriebes sollte die Umgebungstemperatur bei ca. 10 °C bis 43 °C liegen.

Stecken Sie anschließend den Netzstecker in eine den Anforderungen entsprechende Netzsteckdose. Die LED „ICE-MAKING“ (3) blinkt grün.

Die Eismwürfelmaschine befindet sich jetzt im Standby-Modus und ist betriebsbereit.

7.1 Trinkwasser einfüllen



- ❖ Nutzen Sie immer frisches Trinkwasser! Wasser von aufgetauten Eismwürfeln niemals erneut verwenden!
- ❖ Das Trinkwasser sollte eine Temperatur von maximal 25 °C haben.
- ❖ Stellen Sie sicher, dass die Abflussöffnung (12) des Wasserbehälters (13) durch den Stopfen verschlossen ist.

- Öffnen Sie den Deckel (1) und entfernen Sie den Eismwürfelkorb (14).
- Füllen Sie den Wasserbehälter (13) mit frischem Trinkwasser. Die Markierung **MAX** darf nicht überschritten werden.
- Setzen Sie den Eismwürfelkorb (14) wieder ein und schließen Sie den Deckel (1).





Bitte beachten Sie, dass die Markierung MAX im Unterschied zur obigen Abbildung im Gerätematerial lediglich eingepreßt ist und aus Gründen der Lebensmittelsicherheit nicht schwarz dargestellt werden kann.

7.2 Eiswürfelproduktion starten



- ❖ Die erste Produktionsphase dauert eventuell etwas länger als die folgenden, da das Gerät dann schon vorgekühlt ist.
- ❖ Die größten Eiswürfel werden aufgrund der Wasser- und Umgebungstemperatur ca. ab der dritten Produktionsphase erreicht.
- ❖ Die Produktionsdauer steht im direkten Zusammenhang mit Wasser- und Umgebungstemperatur.

7.2.1 Große Eiswürfel produzieren



Standardmäßig werden große Eiswürfel produziert.

Nach jedem Produktionszyklus besteht die Möglichkeit die Eiswürfelgröße zu ändern, indem Sie die Taste „POWER“  (6) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Die gewählte Betriebsart wird Ihnen auf dem Bedienfeld (2) folgendermaßen angezeigt:

LED „ICE-MAKING“ (3) leuchtet grün: Es werden große Eiswürfel produziert.

LED „ICE-MAKING“ (3) leuchtet gelb: Es werden kleine Eiswürfel produziert.

- Drücken Sie kurz die Taste „POWER“  (6), um mit der Eiswürfelproduktion von großen Eiswürfeln zu starten. Die LED „ICE-MAKING“ (3) leuchtet grün.
- Abhängig von der Umgebungstemperatur fallen nach 7 bis 15 Minuten fertig produzierte Eiswürfel in den Eiswürfelkorb (14).
- Sie können jederzeit Eiswürfel entnehmen. Öffnen Sie den Deckel (1), entnehmen Sie die gewünschte Menge Eiswürfel mit der Eiswürfelschaufel (8) und schließen Sie den Deckel (1) wieder.
- Wenn die LED „ICE FULL“ (5) rot leuchtet, ist der Eiswürfelkorb (14) voll. Die Eiswürfelproduktion wird unterbrochen. Sobald Sie ausreichend Eiswürfel entnommen haben, wird die Produktion automatisch fortgesetzt.



In ungünstigen Fällen kann es passieren, dass Eiswürfel sich stapeln, zwischen die Lichtschranke geraten und fälschlicherweise ein voller Eiswürfelkorb (14) gemeldet wird. Verteilen Sie die Eiswürfel in diesem Fall mit der Eiswürfelschaufel (8) gleichmäßig im Eiswürfelkorb (14). Die Produktion wird bei freier Lichtschranke anschließend automatisch fortgesetzt.

- Wenn die LED „ADD WATER“ (4) rot leuchtet, befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter (13). Die Eiswürfelproduktion stoppt.
- Öffnen Sie den Deckel (1), entnehmen Sie den Eiswürfelkorb (14) und füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wasserbehälter (13), wenn Sie die Produktion fortsetzen wollen.
- Setzen Sie den Eiswürfelkorb (14) wieder ein, schließen Sie den Deckel (1) und drücken Sie kurz die Taste „POWER“  (6), um die Produktion fortzusetzen.

7.2.2 Kleine Eiswürfel produzieren

- Wenn Sie während eines Produktionszyklus von großen Eiswürfeln die Taste „POWER “ (6) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten, leuchtet die LED „ICE-MAKING“ (3) gelb. Ab dem folgenden Produktionszyklus produziert das Gerät kleine Eiswürfel.

7.3 Eiswürfelproduktion stoppen



Wechseln Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser im Wasserbehälter (13), um Keimbildung vorzubeugen!

- Drücken Sie kurz die Taste „POWER“ , um die Produktion zu stoppen. Die LED „ICE-MAKING“ (3) blinkt grün.
- Entnehmen Sie die Eiswürfel aus dem Eiswürfelkorb (14) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie die Eiswürfelmaschine abtauen.
- Kontrollieren Sie anschließend, ob sich Wasser im hinteren Teil des Gerätes befindet. Wenn das der Fall ist, kippen Sie das Gerät leicht nach vorne, damit das Wasser in den Wasserbehälter (13) fließen kann.
- Lassen Sie nun das Wasser aus dem Wasserbehälter (13) ablaufen. Ziehen Sie das Gerät so weit nach vorne über die Kante der Arbeitsfläche, dass einerseits die Abflussöffnung (12) gut erreichbar ist, andererseits das Gerät noch einen sicheren Stand hat.
- Halten Sie ein ausreichend großes Gefäß unter die Abflussöffnung (12) und entfernen Sie den Stopfen.
- Nachdem das Wasser komplett ausgelaufen ist, verschließen Sie die Abflussöffnung (12) wieder mit dem Stopfen.

8. Wartung/Reinigung



GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Eiswürfelmaschine und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



WARNUNG

Leeren Sie nach maximal 24 Stunden den Wasserbehälter (13), um Keimbildung zu vermeiden!



WARNUNG vor Sachschäden

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Eiswürfelmaschine beschädigt werden.

Benutzen Sie zur Reinigung kein kochendes Wasser.

Reinigen Sie die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht mit einem Tuch o. Ä. Kratzer würden sich negativ auf das Produktionsergebnis auswirken.



Die Eiswürfelmaschine und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!

Aktivieren Sie die Selbstreinigungsfunktion des Gerätes:

- Falls das Gerät noch in Betrieb ist, folgen Sie den Anweisungen des Kapitels „Eiswürfelproduktion stoppen“.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Befüllen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Trinkwasser einfüllen“ beschrieben, bis zur MAX-Markierung mit frischem Wasser.
- Drücken und halten Sie die Taste „POWER“  (6) für ca. 10 Sekunden. Das Gerät beginnt mit der Selbstreinigung, die LEDs „ICE-MAKING“ (3), „ADD WATER (4) und ICE FULL“ (5) leuchten währenddessen der Reihe nach rot bzw. grün auf. Nach ca. 15 Minuten wechselt das Gerät in den Standby-Modus, die LED „ICE-MAKING“ (3) blinkt grün.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Wasser über die Abflussöffnung (12) ab.
- Entfernen Sie den Eiswürfelkorb (14) und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes sollten nicht mit einem Tuch gereinigt werden. Das könnte zu Beschädigungen führen, die sich negativ auf die Eisproduktion auswirken können.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen geben Sie ein wenig Essig auf das Tuch. Spülen Sie anschließend den Wasserbehälter (13) mit klarem Wasser aus und lassen Sie dieses durch die Abflussöffnung (12) ablaufen. Wischen Sie im Anschluss mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.
- Eiswürfelkorb (14) und Eiswürfelschaufel (8) können Sie mit mildem Spülmittel in warmem Wasser reinigen.
- Wischen Sie Gerätegehäuse und Netzkabel (10) mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie anschließend mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen. Stellen Sie sicher, dass Gerät und Netzkabel (10) vor der nächsten Benutzung von außen komplett abgetrocknet sind.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Eiswürfelmaschine für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Leeren Sie den Wasserbehälter (13) und führen Sie eine gründliche Reinigung durch, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel (10) auf die Kabelaufwicklung auf, die sich an der Unterseite der Eiswürfelmaschine befindet.
- Lassen Sie alles bei geöffnetem Deckel (1) sorgfältig abtrocknen und lagern Sie die Eiswürfelmaschine anschließend mit geschlossenem Deckel (1) an einem sicheren und staubfreien Ort.

10. Problemlösung

Sollte Ihre Eiswürfelmaschine einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung.

10.1 Die Eiswürfelmaschine hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie die Eiswürfelmaschine an einer anderen Netzsteckdose aus, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.

10.2 LED „ADD WATER“ (4) leuchtet

- Es befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter (13). Füllen Sie Wasser nach.
- Der Wasserfilter am Boden des Wasserbehälters (13) ist blockiert. Entfernen Sie eventuelle Gegenstände/Ablagerungen, die den Wasserfilter blockieren. Wenn nötig, können Sie den Wasserfilter gerade nach oben abziehen, um ihn zu reinigen. Setzen Sie ihn vor der nächsten Verwendung des Gerätes unbedingt wieder ein. Beachten Sie die Hinweise zum Umgang mit hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen im Kapitel „Wartung/Reinigung“.

10.3 LED „ICE FULL“ (5) leuchtet

- Der Eiswürfelkorb (14) ist voll. Entnehmen Sie Eiswürfel. Die Produktion wird automatisch fortgesetzt.
- Die Infrarotsensoren oberhalb des Eiswürfelkorbes (14) sind verschmutzt und signalisieren einen vollen Eiswürfelkorb (14). Reinigen Sie die Infrarotsensoren mit einem weichen Tuch.

10.4 LEDs „ADD WATER“ (4) und „ICE FULL“ (5) leuchten gleichzeitig

- Die Eiswürfelschale im hinteren Teil des Gerätes ist blockiert. Prüfen Sie, ob die Blockierung ggf. durch einen Eiswürfel verursacht wird und entfernen Sie diesen vorsichtig. Starten Sie das Gerät neu, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und anschließend wieder einstecken.

10.5 Es werden keine bzw. zu kleine Eiswürfel produziert

- Die Umgebungstemperatur ist zu hoch, sie sollte maximal 43 °C betragen.
- Die Wassertemperatur ist zu hoch, sie sollte zwischen 8 °C und 25 ° liegen.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu. Das Kältemittel, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert besondere Entsorgungsmaßnahmen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger.
  ES/PT	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.
<u>Nur relevant für Spanien und Portugal:</u> Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:	  

Nur relevant für Frankreich:



„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.	
Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Innenliegende Kunststofffüße, Formmaterial zur Fixierung der Eiswürfelmaschine in der Verkaufsverpackung
	Wellpappe	Verkaufsverpackung

12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/490556_2407.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

13. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder von denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.

- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE	Telefon:	0800 5435111
	E-Mail:	targa@lidl.de
AT	Telefon:	0820 201222
	E-Mail:	targa@lidl.at
CH	Telefon:	0842 665 566
	E-Mail:	targa@lidl.ch

IAN: 490556_2407



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND